НАЦІОНАЛЬНЕ АГЕНТСТВО ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ЗВІТ

експертної групи

Заклад вищої освіти	**Київський національний університет імені Тараса Шевченка**
Освітня програма	**64532 Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Спеціальність	**035 Філологія**

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – https://naqa.gov.ua/

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	**Київський національний університет імені Тараса Шевченка**
Назва ВСП ЗВО	*не застосовується*
ID освітньої програми в ЄДЕБО	**64532**
Назва ОП	**Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова**
Галузь знань	**03 Гуманітарні науки**
Спеціальність	**035 Філологія**
Спеціалізація (за наявності)	**035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - хорватська**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Вид освітньої програми	**Освітньо-наукова**

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	**Болотнікова Алла Петрівна, Макарук Лариса Леонідівна, Дем`янченко Анастасія Сергіївна, Віротченко Світлана Андріївна (керівник)**
Залучений представник роботодавців	*не застосовується*
Дати візиту до ЗВО	**04.03.2026 р. – 06.03.2026 р.**

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	**https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2025-2026/64532-south-slavic-philological-studies-and-english-language.pdf**
Програма візиту експертної групи	**https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2025-2026/64532-Program-of-expert-visits.pdf**

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

☐ Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

Освітньо-наукова програма «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова» Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами акредитаційної експертизи частково відповідає встановленим критеріям оцінювання якості освітніх програм. За критеріями 1–5 та 7–9 освітня програма відповідає вимогам на рівні В, що свідчить про належний рівень організації освітнього процесу, функціонування внутрішньої системи забезпечення якості освіти та узгодженість змісту програми з вимогами стандарту вищої освіти. Водночас за критерієм 6 експертною групою встановлено невідповідність окремих аспектів кадрового забезпечення Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності, що зумовило оцінювання цього критерію на рівні Е. Освітня програма має низку позитивних практик. Зокрема, під час розроблення освітньо-наукової програми університет застосовує метод порівняльного аналізу аналогічних вітчизняних та зарубіжних програм, зокрема університетів слов'янських країн, щоб забезпечити відповідність програми актуальним освітнім стандартам і практикам. Позитивною практикою є те, що під час вступного фахового заліку використовується структурована методика оцінювання рівня володіння хорватською мовою та знань з літератури, що дозволяє відбирати вступників із достатньою мотивацією та компетенціями для успішного опанування освітньої програми. Важливим елементом освітнього процесу є залучення до викладання викладача-носія хорватської мови, що сприяє підвищенню якості мовної підготовки та розвитку міжкультурної комунікації здобувачів. Суттєвою перевагою програми є також функціонування Центру вивчення хорватської мови, який забезпечує додаткові можливості для поглибленого вивчення мови, культури та літератури Хорватії, сприяє розвитку академічної мобільності та розширює можливості професійної підготовки здобувачів. Окремо варто відзначити унікальність програми в українському освітньому просторі, оскільки кафедра слов'янської філології КНУ імені Тараса Шевченка є однією з небагатьох в Україні інституцій, де здійснюється підготовка фахівців із хорватської мови та літератури, а також має тривалу традицію розвитку хорватистики, започатковану ще у 1993 році. Таким чином, освітньо-наукова програма загалом відповідає визначеним критеріям оцінювання, демонструє сталі освітні та наукові традиції, а також має потенціал для подальшого розвитку й удосконалення.

Недоліки

1. Незважаючи на задекларовану в меті ОНП орієнтацію на підготовку фахівців, здатних здійснювати професійну діяльність у сфері перекладу, перекладацька складова у структурі ОК представлена обмежено та не забезпечує системного формування відповідних компетентностей; водночас у межах ОП відсутній системний підсумковий контроль сформованості перекладацьких умінь, оскільки перекладацькі завдання не передбачені ні в окремих ОК, ні у формах підсумкової атестації ЗО. 2. Механізми залучення заінтересованих сторін до формування та оновлення мети і ПРН мають переважно консультаційний характер і не завжди достатньо формалізовані, що ускладнює фіксацію результатів такої взаємодії; водночас частина рекомендацій роботодавців, зокрема щодо посилення перекладацької підготовки ЗО, не отримала достатнього відображення у змісті ОП. 3. У наданих рецензіях окремих представників академічної спільноти 2024 р. простежується значна текстуальна подібність, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності та індивідуальності експертної оцінки. 4. В описі ОП не деталізовано можливі траєкторії працевлаштування випускників із урахуванням чинного Класифікатора професій. 5. На вебсайті кафедри оприлюднюються результати опитувань ЗО, однак самі інструменти опитування (анкети) щодо оцінювання якості ОП та ОК не представлені у відкритому доступі, що знижує рівень прозорості процедур ВЗЯО. 6. Відсутня опублікована на вебсайті кафедри інформація про результати громадського обговорення ОП (зокрема, порівняльна таблиця із прийнятими/відхиленими пропозиціями). 7. ЦСР інтегровані в освітній процес переважно імпліцитно: ЗО та НПП демонструють лише загальне уявлення про їх зміст і значення, що свідчить про недостатній рівень системної імплементації ЦСР у зміст ОК та освітній процес загалом. 8. ОК Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО вивчається у тому самому семестрі, в якому передбачено проходження асистентської (виробничої) практики з відривом від навчання, що може ускладнювати послідовне формування відповідних методичних компетентностей. 9. У межах вибіркових блоків ОП пропонується вивчення болгарської, сербської та словенської мов, а також ОК більш фундаментального та концептуально складного характеру, присвячених літературі та перекладознавству, які передбачають використання цих мов. Водночас для їх повноцінного опанування необхідний достатній рівень попередньої мовної підготовки, однак у структурі ОП відсутні пререквізити серед обов'язкових ОК. 10. На ОП відсутні практики визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. 11. Частина науково-педагогічних працівників не відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності, мають низьку публікаційну активність у фахових виданнях категорії Б та у виданнях, що індексуються в Scopus і Web of Science, а також недостатню кількість публікацій, безпосередньо пов'язаних із змістом окремих освітніх компонентів ОП.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути зміст ОП з метою посилення перекладацької складової підготовки, зокрема розширити перелік ОК, спрямованих на формування компетентностей з перекладу, та удосконалити систему оцінювання результатів навчання шляхом запровадження перекладацьких завдань у межах ОК, а також передбачити перевірку сформованості перекладацьких компетентностей у формах підсумкової атестації. 2. До 2026–2027 н.р. гаранту та розробникам ОП удосконалити механізми залучення заінтересованих сторін до

формування та перегляду мети і ПРН, зокрема шляхом запровадження формалізованих процедур опитування та фіксації пропозицій роботодавців, а також забезпечити врахування їх рекомендацій у змісті ОП. 3. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП удосконалити практику залучення представників академічної спільноти до експертизи ОП, забезпечивши індивідуальний характер рецензій та їх змістову різноманітність. 4. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП доповнити опис ОП деталізованою інформацією щодо можливих траєкторій працевлаштування випускників відповідно до чинного Класифікатора професій. 5. До 2026-2027 н.р. керівництву кафедри та ЗВО оприлюднити інструменти опитування (анкети) щодо оцінювання якості ОП та ОК на вебсайті кафедри, забезпечивши прозорість процедур ВЗЯО. 6. До кінця 2025-2026 н.р. гаранту ОП опублікувати результати обговорення ОП, зокрема пропозицій/зауважень, які прийняті/відхилені. 7. До 2026–2027 н.р. гаранту та НПП провести системну інтеграцію ЦСР у зміст ОК та практичні завдання ОП, а також організувати інформаційно-просвітницькі заходи для ЗО та НПП з метою підвищення їх обізнаності щодо ЦСР та їх значення у професійній підготовці. 8. До 2026–2027 н.р. гаранту та розробникам ОП переглянути послідовність вивчення ОК Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО з урахуванням термінів проходження асистентської практики, щоб забезпечити логічне та поступове формування методичних компетентностей ЗО. 9. У новій редакції ОП гаранту ОНП та групі забезпечення здійснити перегляд блоків вибіркових ОК, провести академічний аналіз доцільності включення іноземних мов до складу вибіркових блоків, оцінити можливості їх фахового опанування ЗО в межах відведеного обсягу кредитів та за необхідності скоригувати структуру навчальних компонентів для оптимального поєднання між обов'язковими та вибірковими дисциплінами. 10. До початку 2026–2027 н.р. гаранту ОП та НПП кафедри забезпечити впровадження практик визнання результатів навчання, здобутих у межах неформальної та/або інформальної освіти, зокрема шляхом інформування ЗО про відповідні можливості, розгляду заяв на визнання таких результатів, а також їх урахування під час опанування ОК ОП. 11. До початку 2026–2027 н.р. гаранту ОНП та НПП кафедри забезпечити підвищення публікаційної активності у фахових виданнях категорії Б та журналах, що індексуються в Scopus і Web of Science, орієнтуючи тематику публікацій на зміст ОК ОП.

ІІІ. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

ОНП підготовки магістрів за спеціальністю 035 «Філологія» розроблена відповідно до вимог Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня, затвердженого наказом МОН України від 20.06.2019 р. № 871. Аналіз інтегральної компетентності, загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання засвідчує їхню узгодженість із положеннями стандарту. Предметна область та мета ОНП — підготовка фахівців у галузі південнослов'янської філології (хорватистики) з акцентом на слов'янське мовознавство, літературознавство, міжкультурну комунікацію (зокрема переклад) та англійську мову — повністю корелюють із вимогами стандарту та забезпечують формування визначених компетентностей. Досягнення ПРН системно забезпечується через обов'язкові освітні компоненти (ОК1–ОК14), які формують як загальнонаукові, так і фахові знання й уміння, виконання кваліфікаційної роботи магістра (ОК15), що передбачає інтеграцію теоретичних і практичних результатів навчання, а також проходження практик (ОК16–ОК17), спрямованих на набуття професійного досвіду та застосування здобутих компетентностей у реальних умовах. Вибіркові дисципліни (ВБ1–ВБ4) додатково розширюють і поглиблюють ПРН, забезпечуючи індивідуалізацію освітньої траєкторії та досягнення результатів навчання на поглибленому рівні. Матриця забезпечення ПРН демонструє чіткий і логічно обґрунтований зв'язок між кожним програмним результатом навчання та відповідними освітніми компонентами, що підтверджує системне покриття всіх ПРН. Кожен результат навчання підтримується кількома ОК, що забезпечує його поетапне формування, закріплення та перевірку через різні форми навчальної діяльності (лекції, практичні заняття, самостійну роботу, практики та атестацію). Таким чином, усі програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти, є досяжними в межах ОНП, що підтверджується її структурою, змістом освітніх компонентів і логікою їх взаємозв'язку. Отже, ЕГ констатує, що ОНП забезпечує повне та обґрунтоване досягнення ПРН, визначених стандартом ВО, а підкритерій 1.1 може вважатися виконаним.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати

виконання вимог відповідних професійних стандартів

Зміст освітньо-наукової програми «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова» (2024 р.) узгоджується з вимогами Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021. Освітня програма передбачає можливість присвоєння випускникам професійної кваліфікації 2310 «Викладач закладу вищої освіти (хорватська мова і література; англійська мова)». Аналіз освітніх компонентів, програмних результатів навчання та форм атестації свідчить, що освітня програма забезпечує досягнення здобувачами знань, умінь, навичок і компетентностей, визначених відповідним професійним стандартом. Зокрема, формування педагогічних, методичних і комунікативних компетентностей реалізується через обов'язкові освітні компоненти («Психологія вищої школи», «Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача», «Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО»), а також через проходження асистентських практик, що забезпечує практичне застосування набутих знань. Назва професійної кваліфікації відповідає чинному Класифікатору професій (код 2310 «Викладач закладу вищої освіти»), а уточнення спеціалізації (хорватська мова і література; англійська мова) конкретизує сферу професійної діяльності випускника. Порядок присвоєння професійної кваліфікації визначений у межах освітньої програми та реалізується через встановлені в ЗВО процедури підсумкової атестації. Зокрема, присвоєння кваліфікації здійснюється за рішенням екзаменаційної комісії за умови виконання здобувачами чітко визначених критеріїв: успішного опанування освітніх компонентів педагогічного спрямування із середнім балом не нижче 75, складання підсумкової атестації (захист кваліфікаційної роботи магістра, комплексні іспити з хорватської та англійської мов) та проходження асистентських практик із результатом не нижче 75 балів. Таким чином, у ЗВО визначено критерії, процедури та методи оцінювання сформованості компетентностей, необхідних для присвоєння професійної кваліфікації. Отже, освітньо-наукова програма відповідає вимогам щодо присвоєння професійної кваліфікації: забезпечує формування необхідних компетентностей відповідно до професійного стандарту, використовує коректне найменування професії згідно з Класифікатором професій, а також містить визначені процедури, критерії та умови присвоєння професійної кваліфікації відповідно до чинного законодавства України. Водночас доцільним є доповнення опису освітньої програми інформацією щодо можливих траєкторій працевлаштування випускників із урахуванням чинного Класифікатора професій.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Освітньо-наукова програма розроблена з урахуванням стратегічних документів Київського національного університету імені Тараса Шевченка та має мету, що відповідає місії і стратегічним орієнтирам закладу вищої освіти. Зокрема, мета ОНП формувалася відповідно до Стратегічного плану розвитку Університету на 2018–2025 рр., де акцентовано на забезпеченні різнобічного розвитку здобувачів освіти, підтримці якості освіти через впровадження міждисциплінарних компонентів в освітні програми, інтеграції університету в міжнародний освітній простір, дотриманні міжнародних стандартів викладання іноземних мов, а також розвитку міжнародного співробітництва та створенні центрів дослідження окремих регіонів і країн. Мета програми також узгоджується з положеннями Стратегії розвитку КНУТШ на 2025–2032 рр. (https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-2025-2032.pdf), оскільки орієнтована на сучасні принципи підготовки фахівців, відображає цінності університету та передбачає реалізацію провідних напрямів його освітньої і наукової діяльності. Під час зустрічі з адміністрацією університету проректор А. Гожик наголосив, що освітньо-наукова програма відповідає місії університету, який прагне утвердитися як визнаний освітньо-науковий центр у Східній Європі. Підготовка фахівців у межах цієї програми розглядається як важлива складова формування інтелектуального потенціалу держави, зокрема у контексті післявоєнної відбудови України, активізації міжнародної співпраці та євроінтеграційних процесів, що передбачають зростання потреби у висококваліфікованих фахівцях з мовної підготовки та перекладу, зокрема для роботи з документами мовами країн Європейського Союзу. З огляду на наведене, експертна група констатує, що мета освітньо-наукової програми чітко сформульована, корелює з місією та стратегічними цілями університету і відповідає підкритерію 1.3.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Мета ОНП та ПРН формуються з урахуванням позицій різних груп стейкголдерів. Оскільки ОНП є новою (2024 р.) і ще не має власних випускників, під час її розроблення було враховано досвід підготовки магістрів з хорватистики попередніх ОНП, а також результати консультацій зі ЗО. Відгуки ЗО засвідчили підтримку поєднання вивчення південнослов'янських мов із англійською мовою, що було враховано при формуванні мети та структури нової ОНП. ННІФ також здійснює опитування ЗО щодо окремих ОК, що було підтверджено під час зустрічей ЕГ із НПП та ЗО. Водночас ЕГ не мала можливості отримати для аналізу анкети та узагальнені результати опитувань ЗО щодо задоволеності іншими аспектами навчання на ОНП, а участь ЗО у засіданнях кафедри та робочої групи з розроблення ОНП не була підтверджена. До формування мети та ПРН також долучалися роботодавці. Під час зустрічі роботодавці (Я. Сімонов, А. Корж, Н. Шпак) наголошували на важливості формування країнознавчих і перекладацьких компетентностей, а також на необхідності посилення перекладацької підготовки ЗО. За словами роботодавців, взаємодія з розробниками ОНП відбувається переважно у формі усних консультацій; формалізовані опитування вони не проходили. Аналіз змісту ОНП свідчить, що окремі із зазначених пропозицій, зокрема щодо посилення перекладацької складової, не отримали достатньо чіткого відображення у структурі ОНП. Формування

мети ОНП та уточнення ПРН відбувалося також за участі академічної спільноти. Зокрема, д.ф.н. О.Микитенко (Інститут мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського) та д.ф.н. В.Ярмак (Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні) висловили пропозиції щодо змісту програми, які були враховані під час формулювання її цілей і ПРН. Разом з тим ЕГ звернула увагу, що надані в системі рецензії 2024 р. цих рецензентів є практично ідентичними за змістом, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності. Водночас на сайті кафедри розміщені оновлені рецензії 2025 р., які відрізняються за змістом. До процесу обговорення та вдосконалення ОНП також залучені інші стейкголдери, зокрема представники міжнародної академічної спільноти (Загребський університет, Університет у м. Рієка, Центр «Кроатикум»), представники державних інституцій та професійного середовища (МЗС України, СБУ, Посольство Республіки Хорватія в Україні, перекладацькі агенції). Організаційний супровід розроблення ОНП забезпечують Відділ забезпечення якості освіти КНУТШ, науково-методична рада ННІФ і КНУТШ та вчені ради, на засіданнях яких відбувається обговорення нових редакцій ОНП. Таким чином, ЕГ встановила, що мета ОНП та ПРН формуються з урахуванням позицій різних груп заінтересованих сторін (ЗО, роботодавців, академічної спільноти та інших стейкголдерів). Водночас механізми їх залучення мають переважно консультаційний і не завжди достатньо формалізований характер, а частина рекомендацій роботодавців не отримала повного відображення у змісті ОНП. З огляду на зазначене ЕГ вважає, що ОП частково відповідає підкритерію 1.4.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Мета ОНП та ПРН сформульовані з урахуванням сучасних тенденцій розвитку філологічної науки, спеціальності та потреб ринку праці. ОП орієнтована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі південнослов'янської філології, здатних здійснювати професійну комунікацію державною та іноземними мовами, презентувати результати наукових досліджень, створювати, аналізувати та редагувати тексти різних жанрів і стилів. Програмні результати навчання передбачають формування мовної, дослідницької та міжкультурної компетентностей, що відповідає сучасним тенденціям розвитку гуманітарних наук в умовах глобалізації та цифровізації, а також інтеграції новітніх методів і технологій філологічних досліджень. Мета та результати навчання ОП також враховують тенденції розвитку ринку праці та галузевий контекст. Зокрема, зростає потреба у фахівцях із хорватської мови та культури, які можуть працювати у сфері освіти, перекладу, дипломатії, міжнародного співробітництва та міжкультурної комунікації. Поєднання підготовки з хорватської та англійської мов підвищує конкурентоспроможність випускників, що підтверджується їх подальшим працевлаштуванням у сфері викладання, перекладу та дипломатичних установах. Важливу роль у врахуванні потреб ринку праці відіграє співпраця програми з зовнішніми стейкголдерами, зокрема представниками Міністерства закордонних справ України, Служби безпеки України та інших установ, зацікавлених у підготовці фахівців із південнослов'янських мов. Під час формування мети та програмних результатів навчання враховано досвід аналогічних вітчизняних освітніх програм. Зокрема, було проаналізовано освітні програми кафедри слов'янської філології імені І. Свєнціцького Львівського національного університету імені Івана Франка, з яким підтримується професійна співпраця. Використання цього досвіду сприяло впровадженню в освітній процес окремих елементів організації підготовки, зокрема наукового семінару з південнослов'янських студій, що забезпечує розвиток дослідницьких компетентностей здобувачів. Крім того, під час розроблення ОП було враховано досвід аналогічних освітніх програм провідних університетів слов'янських країн, зокрема університетів Хорватії, Словенії, Сербії, Чехії та Польщі. Зміст програми узгоджується з європейськими підходами до підготовки фахівців-філологів, передбачає міждисциплінарність, можливість вибору навчальних дисциплін, розвиток дослідницьких навичок та участь здобувачів у програмах академічної мобільності. Також у програмі враховано Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти (CEFR), що забезпечує відповідність рівня мовної підготовки міжнародним стандартам. З огляду на наведене, експертна група констатує, що мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних і зарубіжних освітніх програм. Таким чином, освітня програма відповідає підкритерію 1.5.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Позитивними практиками є: 1. Під час розроблення освітньо-наукової програми університет застосовує метод порівняльного аналізу аналогічних вітчизняних та зарубіжних програм, зокрема університетів слов'янських країн, щоб забезпечити відповідність програми актуальним освітнім стандартам і практикам. 2. Університет організовує процес консультацій та обговорень з представниками академічної спільноти, роботодавцями та міжнародними партнерами, що дозволяє врахувати актуальні потреби професійного середовища та інтегрувати їх у структуру й зміст програми.

Недоліки

1. Механізми залучення заінтересованих сторін до формування та оновлення мети і програмних результатів навчання мають переважно консультаційний характер і не завжди достатньо формалізовані, що ускладнює фіксацію результатів такої взаємодії; водночас частина рекомендацій роботодавців, зокрема щодо посилення перекладацької підготовки здобувачів освіти, не отримала достатнього відображення у змісті освітньої програми. 2. У наданих рецензіях окремих представників академічної спільноти 2024 року простежується значна текстуальна подібність, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності та індивідуальності експертної оцінки. 3. В описі освітньої програми не деталізовано можливі траєкторії працевлаштування випускників із урахуванням чинного Класифікатора професій.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р. гаранту ОП та розробникам програми удосконалити механізми залучення заінтересованих сторін до формування та перегляду мети і програмних результатів навчання, зокрема шляхом запровадження формалізованих процедур опитування та фіксації пропозицій роботодавців, а також забезпечити врахування їх рекомендацій у змісті освітньої програми. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП удосконалити практику залучення представників академічної спільноти до експертизи освітньої програми, забезпечивши індивідуальний характер рецензій та їх змістову різноманітність. 3. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП доповнити опис освітньої програми деталізованою інформацією щодо можливих траєкторій працевлаштування випускників відповідно до чинного Класифікатора професій.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

ОП загальним обсягом 120 кредитів ЄКТС відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (розділ II, ст. 5) щодо організації другого (магістерського) рівня вищої освіти та корелює з обсягом, передбаченим Стандартом вищої освіти за спеціальністю «Філологія». Обов'язкові ОК ОП складають більшу частину навчального навантаження, а вибіркові дисципліни займають 30 кредитів ЄКТС (25% від загального обсягу), що відповідає вимогам чинного законодавства щодо обсягу вибіркових компонентів для магістерського рівня. Упродовж навчання ЗО проходять дві асистентські практики: з англійської мови та з хорватської мови та літератури, загальним обсягом 12 кредитів ЄКТС, що забезпечує здобуття практичних компетентностей у межах освітньої програми. Таким чином, обсяг освітньої програми та окремих її компонентів цілком відповідає вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня підготовки, забезпечуючи належний розподіл в рамках ОП між обов'язковими та вибірковими ОК.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП спрямована на формування загальнокультурних, громадянських та фахових компетентностей, необхідних для сучасного фахівця-філолога. ОП включає обов'язкові ОК, які слугують методологічним та етичним підґрунтям діяльності ЗО (ОК1-2); Психолого-педагогічні (ОК3-5); Кроатистичні (ОК6-7, ОК9-12, ОК14), а також ОК Комунікативні стратегії англійської мови, Українська академічна та ділова мова. Поглиблення теоретичних знань і практичних навичок відбувається завдяки ВК. Аналіз ОП та висловлені бачення учасників фокус-груп свідчать, що ОК ОП формують систему, що включає обов'язкові ОК загальної та професійної підготовки (ОК1–14, 16-17), а також ВК. Взаємозв'язки між ними свідчать про поступове підвищення рівня складності. Практики інтегрують РН, сприяючи розвитку викладацьких навичок та досягненню ПРН у мовознавчому, літературознавчому, викладацькому вимірах. ОП структурована, містить опис предметної області, перелік ЗК і ФК, належну послідовність ОК, ПРН, форми підсумкового контролю та атестації. Матриця відповідностей підтверджує досягнення ФК та ПРН. Загалом, зміст ОП забезпечує розвиток ключових фахових умінь та готовність ЗО до самоаналізу та визначення закономірності суспільних процесів. Попри це, ОК5 Методика викладання хорватської мови та літератури та англійської мови у ЗВО вивчається в тому ж семестрі, що й проходить асистентська практика (виробнича) з відривом від навчання (англійська мова). Оскільки ОК5 є беззаперечним підґрунтям для проходження практики, вважаємо за доцільне переглянути структуру ОП й розмежувати ці ОК між семестрами.

Крім того, аналіз ОП засвідчує дисбаланс між задекларованою метою ОНП та фактичним забезпеченням окремих компетентностей. Зокрема, мета ОП передбачає формування компетентностей у сфері міжкультурної комунікації, зокрема перекладу, а також можливість працевлаштування випускників у сфері письмового та усного перекладу. Однак перекладацька підготовка в межах ОК представлена фактично лише одним ОК — ОК9 Ділова комунікація та хорватсько-український переклад. При цьому види навчальної діяльності в межах цієї ОК (усні відповіді, участь у дискусіях, аналітичні завдання, презентації) та форма підсумкового контролю не передбачають системного формування і перевірки навичок перекладу. Крім того, перекладацькі компетентності не перевіряються і в межах атестаційних форм контролю. Таким чином, у межах ОП відсутній системний підсумковий контроль сформованості перекладацьких компетентностей. Водночас додаткові ФК10–14 та ПРН19–23, що конкретизують ОП, орієнтовані на викладацьку діяльність, що не повною мірою відображає заявлену в меті ОП багатовекторність підготовки.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Аналіз ОП свідчить, що її зміст відповідає предм. області Стандарту за спеціальністю 035 «Філологія», галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для ІІ (магістерського) рівня ВО. ОК структуровані та сприяють опануванню теор. й методол. підґрунтя та набуттю практ. навичок у сфері філології та методики навчання й викладання хорватської мови та літератури й англ. мови. Всі передбачені Стандартом ЗК включено до ОП, а ФК конкретизовано відповідно до фокусування ОП і предм. області спеціалізації. ОК6, 8-11, 13 забезпечують реалізацію ПРН відповідно до загальнонаук., загальнофілол. і фах. компетентностей з хорв. мови і літератури та англ. мови, а також проф. пед. компетентностей. Теор. підґрунтя предм. галузі формують науково-орієнтовані ОК1, 10-12, 14-15. З 90 кр. ЄКТС, відведених на ОК, предм. галузі відповідають 84 кр. (з них 12 кр. – 2 асист. практики з хорв. мови і літератури та англ. мови, 12 кр. – кваліф. робота магістра), а 6 кр. - дисципліни загальнонаук. циклу. 30 кр. дисциплін за вибором структуровано у 4 блоки (по 24 кр.); також ЗО обирає по 1 дисципліні з 2 переліків (6 кр.). Кваліф. роботи сфокусовані на актуальні філол. та перекл. пошуки з орієнтацією на поліаспектне вивчення полісемії та омонімії у хорв. фразеології; функціювання англіцизмів в хорв. мові; перекл. процесів, зокрема еквівалентності у хорватсько-українському худ. перекладі. Їхні об'єкти, предмети та завдання відповідають меті ОП, що полягає в підготовці фахівців у галузі південнослов'янської філології, а саме хорватистики, з орієнтуванням на компетентності у галузі слов'янського мовознавства, літературознавства й міжкульт. комунікації (зокрема перекладу), як і предм. області та спеціалізації ОП, що також логічно узгоджується з основним фокусом ОП. Обрані ЗО теми також співвідносяться з предм. областю Стандарту, синхронізуючись з «вивченням мова(и) (в теор./практ., синхр./діахр., діалектологічному, стиліст., соціокульт. та інших аспектах); літератури й усної народної творчості; жанрово-стильовими різновидами текстів; перекладом; міжособистісною, міжкульт. та масовою комунікацією в усній і письм. формах». Водночас мета ОП полягає в підготовці фахівців у галузі південнослов'янської філології, а саме хорватистики, з орієнтуванням на компетентності у галузі слов'янського мовознавства, літературознавства й міжкульт. комунікації (зокрема перекладу) та англ. мови. Таке формулювання зумовлює потребу в увиразненні мети з чітким фокусуванням на окремих аспектах задля увідповіднення тематики кваліф. робіт виокремленим аспектам, оскільки задекларована полівекторність не дає можливості зрозуміти, якого саме фахівця готує ЗВО. Сукупність теор. і практико-орієнтованих складників забезпечують опанування базових наук. теорій, методів та категорій, а також формування проф. компетентностей у сфері мови та літератури. В рамках тематики ОК враховано суч. тенденції розвитку спеціальності, потреби ринку праці, досвід вітч. та міжнар. ОП.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Мож-ть формування інд. осв. траєкторії у ЗВО регулюється Положенням про систему забезпечення якості освіти та осв. процесу (https://cutt.ly/EtYQC2m8); Положенням про організацію осв. процесу у КНУТШ (https://cutt.ly/LtYQVzj7). ЗВО створює можливості для реалізації ЗО права на вибір ОК, передбаченого ЗУ «Про вищу освіту». Нормат. документи ЗВО передбачають кілька варіантів вибору з циклів ненормат. ОК: 1) із вибірк. складової НП ОП, на якій навчається ЗО; 2) із вибірк. складової НП іншої ОП того ж осв. рівня; 3) із блоку ОК іншої ОП того ж осв. рівня; 4) із вибірк. складової НП іншої ОП іншого осв. рівня за умови узгодження із деканом/директором інституту; 5) вивчення дисциплін в іншому ЗВО за умови реалізації ЗО права на академ. мобільність. ЗО підтвердили, що у межах ОП мають можливість обрати дисципліни одного з 4 блоків (24 кр. кожен), а також по 1 дисципліні з двох переліків вибірк. компонентів (3 кр. кожен). Про можливість вибору ЗО інформують в онлайн-кабінеті через платформу Triton (https://student.triton.knu.ua/). Процедура вибору дисциплін викладена в п.3.7 (https://cutt.ly/jtYQNoIy; https://cutt.ly/LtYQMpTm), реалізується у кілька етапів: інформування ЗО про порядок, терміни та особливості вибору; ознайомлення з переліком дисциплін вибору; подання заяв в деканат; опрацювання заяв методистами; попереднє формування груп. НПП, гарант ОП та куратори консультують ЗО, пояснюючи зміст і спрямування ОК. Перед здійсненням вибору ЗО мають можливість ознайомитись з анотаціями і з РПНД на сайті ННІФ або на кафедрі слов. філології. Після опрацювання заяв та отримання дозволу методистів ЗО здійснюють вибір в системі. Під час зустрічей ЗО підтвердили, що НПП враховують їх коло наук. інтересів, що уможливлює вибір тієї теми кваліф. роботи, яка відповідає їх уподобанням та попереднім напрацюванням. ЗО зазначили, що частина з них продовжує роботу на темами, над якими працювали на бакалавраті. ЗО мають право на перезарахування результатів навчання, здобутих у інформ./неформ. освіті. Таким чином, обсяг вибірк. ОК складає 30 кр., що становить 25% заг. кількості кредитів ЄКТС. Під час зустрічей представники ЗВО акцентували увагу на працевлаштуванні випускників у ЗВО, що підтверджують асист. практики у структурі ОП. Враховуючи це, тематика

магістерських робіт мала б включати роботи з методики. Однак жодна з них не має метод. характеру. Крім того, в рамках вибірк. блоків запропоновано вивчення болгарської, сербської, словенської мов та фундаментальніших, концептуально складніших ОК, присвячених переважно літературі та перекладу, які ґрунтуються на цих мовах. Для їх опанування необхідні ґрунтовні знання цих мов. Викликає сумнів, що всі ЗО, які навчаються на ОП, попередньо опановували ці мови, і чи достатньо кредитів для подальш. опрацювання матеріалу ОК цими мовами. ЕГ вважає, що варто переглянути перелік ВК, забезпечивши їхню нейтральність щодо профілю підготовки та створивши рівні можливості для вибору ЗО без обмеження їхніх осв. траєкторій.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

ОП має практичне спрямування за рахунок своєї специфіки, зокрема вільного оволодіння мовами та набуття фахових літературних компетентностей й засадничих навичок перекладу. Практичну складову професійної кваліфікації забезпечують ОК2, ОК3, ОК4, ОК5, ОК11, ОК13. Належне опанування цих ОК уможливлює розвиток та удосконалення набутих компетентностей під час асистентських практик (виробничих): без відриву від навчання (хорватська мова і література) і з відривом від навчання (англійська мова), по 6 кредитів кожна, які відбуваються на базі ННІФ. Практики мають на меті ознайомити здобувачів з особливостями професії, сформувати відповідні професійні вміння й навички, набути викладацький досвід та сформувати викладацьку майстерність. Процедура і зміст практик регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п. 4.5 https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-zi-zminamy-08_10_2025.pdf) та Положенням про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ (https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4WmqtM78i3WG/view). ЕГ вважає, що доцільним є запровадження освітніх компонентів, спрямованих на формування та розвиток практичних навичок перекладу, що відповідає запитам роботодавців та актуальним потребам ринку праці у сфері філології та міжкультурної комунікації. Наявна матеріально-технічна база ННІФ створює належні передумови для реалізації таких освітніх компонентів. Їх включення до освітньої програми сприятиме розширенню професійних можливостей здобувачів освіти, посиленню практикоорієнтованого характеру підготовки та підвищенню конкурентоспроможності випускників.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Упродовж навчання ОК ОП уможливлюють удосконалення та набуття ЗО soft skills, які сукупно з hard skills сприяють досягненню програмних результатів навчання. ЗО навчаються працювати індивідуально та в команді; спілкуватися з представниками різних етнічних груп; застосовувати сучасні технології як під час занять, будучи у статусі ЗО, так і в ролі викладача-практиканта. Поруч з цим, опановують навички раціонального тайм-менеджменту, стресостійкості, толерантності, гнучкості, вміння приймати рішення в непередбачуваних ситуаціях, працювати в команді, самостійно вирішувати конфліктні ситуації та проблеми, презентувати публічно результати досліджень, тактовно давати критичну оцінку подіям та ситуаціям, проявляти емпатію, повагу до культурного різноманіття, демонструвати креативність, генерувати нові ідеї. Розвитку soft skills більшою мірою сприяють такі ОК: Професійна та корпоративна етика, Психологія вищої школи, Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність, Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності, Хорватська мова (професійний рівень), Ділова комунікація та хорватсько-український переклад, Комунікативні стратегії англійської мови тощо, асистентські (виробничі) практики, підготовка та захист кваліфікаційної роботи магістра. Під час спілкування зі здобувачами та науково-педагогічними працівниками, які реалізують освітню програму, було відзначено, що питання розвитку соціальних навичок може бути додатково актуалізоване в контексті їх значення для професійної діяльності. У зв'язку з цим доцільним видається подальше посилення інтеграції відповідних навичок у зміст окремих освітніх компонентів, а також проведення інформаційно-роз'яснювальних заходів, спрямованих на підвищення обізнаності щодо їх ролі у професійному та академічному середовищі.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

У процесі роботи ЕГ встановлено, що обсяг ОП та ОК у кредитах ЄКТС відповідає чинному законодавству, фактичному навантаженню ЗО для досягнення ПРН. Загальний обсяг навчального навантаження, передбачений НП, регламентується Положенням про організацію освітнього процесу: https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-zi-zminamy-08_10_2025.pdf. Кількість кредитів, що відводяться для вивчення кожного ОК, визначається на підставі досвіду інших ЗВО, обговорень зі стейкголдерами, розробниками ОП та ЗО. Потім погоджується НМК та Вченою радою ННІФ. Обсяг годин, відведений для самостійної роботи студента за освітнім ступенем магістра, становить від 66 до 73 %. Фактичне навантаження ЗО денної форми навчання оптимальне для досягнення заявлених ПРН. Водночас частка аудиторної роботи становить 24,11 %, що є дещо нижчим показником порівняно з орієнтовними параметрами, визначеними у відповідному положенні університету. Самостійна робота включає підготовку до аудиторних занять; вивчення матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання; виконання завдань із навчальної дисципліни протягом семестру; участь у наукових студентських

конференціях, семінарах і конкурсах; аналіз наукових публікацій із заздалегідь визначеної викладачем теми; переклад текстів з іноземної мови; підготовку до усіх видів робіт тощо. Таким чином, обсяг ОК відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів і програмним результатам навчання.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Підготовка здобувачів вищої освіти за ОП здійснюється без запровадження дуальної форми здобуття освіти. Водночас структура освітньої програми та зміст освітніх компонентів забезпечують практикоорієнтованість ОП завдяки інтеграції теоретичних знань та їх практичного застосування. ЗО набувають необхідних навичок на заняттях завдяки роботі з мовним матеріалом, яким послуговуються як в навчальних, так і перекладацьких цілях, виконуючи творчі завдання та наукові проєкти. Практикоорієнтованість ОП забезпечують ОК Ділова комунікація та хорватсько-український переклад, Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО, Комунікативні стратегії англійської мови, Хорватська мова (професійний рівень). Їх опанування дозволяє ЗО критично осмислювати та аналізувати різноманітні мовні явища, застосовувати аналітичні методи в практичній діяльності. В ОП передбачено дві асистентські (виробничі) практики, які мають свої пререквізити, зокрема: ОК3 Психологія вищої школи, ОК4 Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність, ОК5 Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови в ЗВО, а також фундаментальні філологічні ОК (ОК6, ОК7, ОК8, ОК 10, ОК11, ОК13, ОК14). Освітній процес реалізується з використанням практикоорієнтованих методів: моделювання реальних професійних ситуацій, рольових і ділових ігор, проєктної діяльності. Тематика магістерських робіт має прикладний характер і відповідає сучасним філологічним пошукам. Таким чином, ОП відповідає вимогам; її структура та зміст забезпечують належний рівень практичної підготовки здобувачів і сприяють формуванню конкурентоспроможних фахівців на ринку праці. Водночас збільшення кількості ОК перекладацького спрямування сприятиме набуттю ЗО актуальних практичних навичок й значно розширить їх можливості на ринку праці.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Згідно з матеріалами самоаналізу, ОП загалом забезпечує формування у здобувачів компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН № 70/1 та Указом Президента України № 722, адже сприяє забезпеченню всеосяжної і справедливої якісної освіти та можливості навчання впродовж життя для всіх шляхом набуття відповідних ЗК. Відповідно до відомостей самооцінювання, ЗК2 Здатність бути критичним і самокритичним формують ОК2, ОК16; ЗК3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел – ОК 1, ОК3–17; ЗК4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми – ОК1, ОК3, ОК5, ОК7, ОК9–11, ОК15, ОК17; ЗК5 Здатність працювати в команді та автономно – ОК 2, ОК3, ОК4, ОК16, ОК17; ЗК12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність) – ОК5, ОК12, ОК15-17; Кваліфікаційна робота магістра уможливлює удосконалення ЗК1, ЗК3, ЗК4, ЗК7, ЗК8 ЗК11, ЗК12. Відповідно до відомостей самооцінювання, ОП реалізує гендерну рівність, сприяє залученню студентів незалежно від статі до навчання. Академічна мобільність через програми білатеральної співпраці та Erasmus+, співпраця із закордонними університетами свідчить про тяглість культурної взаємодії між народами, забезпечуючи досягнення глобальних цілей сталого розвитку. Загалом зміст ОК, практична підготовка та залучення ЗО до міжкультурної діяльності сприяють реалізації ЦСР4 «Якісна освіта» через розвиток критичного мислення, академічної доброчесності та міжкультурної комунікації; ЦСР16 «Мир та справедливість» завдяки формування демократичних цінностей; ЦСР17 «Партнерство заради сталого розвитку» шляхом розширення міжнародної співпраці; ЦСР8 «Гідна праця та економічне зростання» через підтримку професійного розвитку викладачів. Водночас під час спілкування зі здобувачами вищої освіти та науково-педагогічними працівниками було встановлено, що рівень їхньої обізнаності щодо змісту та значення глобальних Цілей сталого розвитку не завжди є достатнім. Це свідчить про доцільність більш чіткої інтеграції відповідних аспектів у зміст освітніх компонентів. З огляду на це, доцільним є посилення змістового наповнення освітніх компонентів шляхом системного врахування тематики Цілей сталого розвитку, а також проведення інформаційно-просвітницьких заходів, спрямованих на формування у здобувачів розуміння їхньої ролі та значення у професійній діяльності.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Для забезпечення розвитку професійних і універсальних компетентностей освітня програма використовує системний підхід до інтеграції hard та soft skills в освітній процес, що дозволяє студентам одночасно опановувати фахові знання та формувати громадянські, соціокультурні та комунікативні компетентності.

Недоліки

1. Незважаючи на задекларовану в меті ОНП орієнтацію на підготовку фахівців, здатних здійснювати професійну діяльність у сфері перекладу, перекладацька складова у структурі освітніх компонентів представлена обмежено та не забезпечує системного формування відповідних компетентностей. 2. Цілі сталого розвитку інтегровані в освітній процес переважно імпліцитно: здобувачі освіти та науково-педагогічні працівники демонструють лише загальне уявлення про їх зміст і значення, що свідчить про недостатній рівень системної імплементації ЦСР у зміст освітніх компонентів та освітній процес загалом. 3. ОК Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО вивчається у тому самому семестрі, в якому передбачено проходження асистентської (виробничої) практики з відривом від навчання, що може ускладнювати послідовне формування відповідних методичних компетентностей. 4. У межах вибіркових блоків освітньої програми пропонується вивчення болгарської, сербської та словенської мов, а також освітніх компонентів більш фундаментального та концептуально складного характеру, присвячених літературі та перекладознавству, які передбачають використання цих мов. Водночас для їх повноцінного опанування необхідний достатній рівень попередньої мовної підготовки, однак у структурі освітньої програми відсутні пререквізити серед обов'язкових освітніх компонентів.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути зміст освітньої програми з метою посилення перекладацької складової підготовки, зокрема розширити перелік освітніх компонентів, спрямованих на формування компетентностей з перекладу, та удосконалити систему оцінювання результатів навчання шляхом запровадження перекладацьких завдань у межах освітніх компонентів. 2. До 2026–2027 н.р. гаранту ОНП та викладачам кафедри провести системну інтеграцію цілей сталого розвитку у зміст освітніх компонентів та практичні завдання освітньої програми, а також організувати інформаційно-просвітницькі заходи для здобувачів та НПП з метою підвищення їх обізнаності щодо ЦСР та їх значення у професійній підготовці. 3. До 2026–2027 н.р. гаранту ОНП та розробникам ОП переглянути послідовність вивчення ОК Методика викладання хорватської мови і літератури та англійської мови у ЗВО з урахуванням термінів проходження асистентської практики, щоб забезпечити логічне та поступове формування методичних компетентностей здобувачів. 4. У новій редакції освітньої програми гаранту ОНП та групі забезпечення здійснити перегляд блоків вибіркових освітніх компонентів з метою інтеграції до їх складу таких дисциплін, які забезпечують рівні умови для всіх здобувачів освіти та не створюють додаткових обмежень у виборі навчальних траєкторій; провести академічний аналіз доцільності включення іноземних мов до складу вибіркових блоків, оцінити можливості їх фахового опанування здобувачами в межах відведеного обсягу кредитів та за необхідності скоригувати структуру навчальних компонентів для оптимального поєднання між обов'язковими та вибірковими дисциплінами.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Правила прийому на навчання до КНУТШ укладають щороку й розміщують у відкритому доступі на офіційному сайті ЗВО за покликанням: https://vstup.knu.ua/. За вказаною адресою вступники мають можливість докладно ознайомитися з процедурою вступу на усі освітні рівні та ОП, на які університет здійснює набір. У розділі Вступна кампанія в магістратуру розміщено графіки проведення випробувань (фахові вступні випробування; фахові вступні випробування замість ЄФВВ; співбесіди замість ЄВІ – для вступників, які мають право на такі форми випробувань, якщо це передбачено порядком прийому), терміни подання документів, виконання вимог до зарахування, рейтинги та статистику, вартість навчання за контрактом, поширені питання. Поетапний актуальний алгоритм вступу також висвітлено на сторінці ННІФ (https://philology.knu.ua/vstup-do-if/etapy-vstupu-mag/), що спрощує пошук інформації для вступників й можливість оперативного відстеження строків та процедур вступної кампанії. Правила прийому не містять дискримінаційних положень й укладені з урахуванням основоположних нормативних документів.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Програму та завдання вступних випробувань на ОП укладають НПП кафедри слов'янської філології, розглядають та ухвалюють на Вченій раді ННІФ. Після затвердження програми головою Приймальної комісії Університету (не пізніше ніж за 4 місяці до початку вступних випробувань) її оприлюднюють на сайті Приймальної комісії (http://vstup.knu.ua/). Особливості прийому на ОП висвітлено у Правилах прийому до КНУТШ (Додаток 2.4 http://vstup.knu.ua/). Програму 2025 року вступу розміщено за покликанням: https://drive.google.com/file/d/1ArrdSpyEzxRoMsrKSscdO9hQ8WIlq9A9/view. Відповідно до правил прийому 2025 р., передбачено вступ до магістратури на основі уже здобутого ступеня бакалавра та складання Єдиного вступного іспиту (тесту загальних навчальних компетентностей) з коефіцієнтом 0,20, Єдиного вступного іспиту (іноземної мови) з коефіцієнтом 0,20, Єдиного фахового вступного випробування (предметного тесту з мовознавства) з коефіцієнтом 0,60 та Фахового заліку відповідно до змісту освітньої програми (с. 178 Правил прийому https://vstup.knu.ua/PDFjs/web/viewer.html?file=https://vstup.knu.ua/images/Правила_прийому_2025.pdf), який вступники складають на базі ЗВО. Відповідно до Програми Фахового заліку, він проходить у формі усної співбесіди й має на меті визначення достатності фахової підготовки вступника для участі у конкурсному відборі на конкурсну пропозицію й передбачає відповіді на питання з хорватської мови та літератури, сформовані на матеріалі ОП освітнього рівня бакалавр. Фаховий залік оцінюється за шкалою зараховано/не зараховано та не впливає на загальний конкурсний бал. Для отримання позитивної оцінки «зараховано» вступники виконують два теоретико-практичні завдання (одне з хорватської мови та одне з літератури). Мінімальна кількість балів – 60. Особи, які набрали на заліку з фаху менше 60 балів, отримують оцінку «не зараховано» та не мають права брати участь у конкурсному відборі. Під час зустрічі ЕГ встановлено, що на ОП навчаються ЗО, які здобували ОР бакалавра в інших ЗВО, як на ОП філологічного циклу, так і інших ОП гуманітарного спрямування, що не суперечить Правилам прийому. Вони зауважили, що під час підготовки до фахового заліку значну увагу довелося приділити літературі, на відміну від мови, що становило певні труднощі. Проте загалом дали позитивні оцінки щодо фахового вступного випробування.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах, регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (Розділи 7 та 11 https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-zizminamy-08_10_2025.pdf); Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 10.05.2023 р. (https://mobility.knu.ua/?page_id=804&lang=uk); Порядком поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів, аспірантів/ад'юнктів) у КНУТШ (нова редакція) зі змінами (https://knu.ua/pdfs/official/Poriadok-ponovlennia-ta-perevedennia_new-redaction-03-02-2025.pdf); Положенням про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ (https://mobility.knu.ua/?page_id=798&lang=uk); Наказом ректора від 12.07.2016 р. номер 603-22 Про затвердження Порядку проведення в КНУТШ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg). Досвід імплементації визнання результатів навчання, отриманих в інших вітчизняних ЗВО, на цій ОП відсутній, однак є випадок визнання результатів навчання, отриманих за програмою академічної мобільності студенткою Р. Мамрич з ОК6 Взаємодія хорватської літературної мови та діалектів у діахронії та синхронії, ОК11 Хорватська мова (професійний рівень), ОК7 Хорватська література і фольклор в контексті компаративістики у другому семестрі 2024-2025 н. р. на підставі навчання в Загребському університеті. Таким чином, в університеті розроблено механізм визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих в інших ЗВО, у т. ч. й за програмами академічної мобільності, в яких ЗО беруть участь, про що під час зустрічі зазначила керівник відділу академічної мобільності Л. Галич. У фокус-групі зі здобувачами з'ясовано, що вони обізнані з алгоритмом визнання результатів.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти, регламентується Положенням про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка (https://senate.knu.ua/?p=2271). Університет розробляє та пропонує позаакадемічні програми навчання, як для НПП, так і ЗО. Університет не обмежує права здобувачів освіти на розвиток своїх компетентностей поза освітніми програмами шляхом неформального та/або інформального навчання. В рамках підписаного меморандуму про співпрацю кафедри слов'янської філології з ГО «Аналітичний центр балканських досліджень», який надає для ЗО безкоштовний доступ до Міжнародної сертифікованої програми з балканістики, у 2024 р. студентка Р. Мамрич прослухала курс навчання за програмою центру, але заявки на визнання результатів навчання не подавала. Таким чином, визнання на ОП результатів навчання, здобутих в неформальній та/або інформальній освіті, не відбувалось.

Це свідчить про необхідність заохочувати ЗО до таких видів навчань задля розвитку їх компетентностей й потребу в проведенні інформаційних заходів з метою надання інформації щодо наявних можливостей та переваг.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Під час вступного фахового заліку використовується структурована методика оцінювання рівня володіння хорватською мовою та знань з літератури, що дозволяє відбирати вступників із достатньою мотивацією та компетенціями для успішного опанування освітньої програми.

Недоліки

На ОП відсутні практики визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти.

Рекомендації

До початку 2026–2027 н.р. гаранту ОП та науково-педагогічним працівникам кафедри забезпечити впровадження практик визнання результатів навчання, здобутих у межах неформальної та/або інформальної освіти, зокрема шляхом інформування здобувачів про відповідні можливості, розгляду заяв на визнання таких результатів, а також їх урахування під час опанування освітніх компонентів освітньої програми.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Освітній процес за ОНП «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова» організований відповідно до чинного законодавства України, зокрема ЗУ «Про вищу освіту», Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р. та «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (https://surl.li/xykzmd). На ОНП з метою досягнення ПРН застосовуються такі форми (та/або методи і технології) викладання і навчання: лекції, практичні заняття, семінарські заняття, колоквіум, самостійна робота; такі методи: наочні (презентація, аналітичні матеріали, презентація творчості письменників) в ОК 04, 10, 13; практ. методи (конспектування, реферування, вирішення пед. задач, обговорення практичних ситуацій в ОК 04; інтерактивні методи (участь у дидактичних іграх, творче завдання, проєктна робота, рольові ігри, кейс-стаді, моделювання пробл. ситуацій, дискусії; навчально-дослідні завдання в ОК 01, 04-05, 08, 13 з метою досягнення ПРН; практ. підготовка (практики) в ОК 16-17 з метою досягнення ПРН 01, 02, 05, 06, 09, 13, 16, 19-23; а також контр. заходи (іспит, залік, диф. залік, контр. роботи, тести, захист кваліф. роботи ОК 15 з метою досягнення ПРН 02-04 ,11-12, 15 ,17-18). Проте ЕГ вважає доцільним урізноманітніти методи, засоби за технології навчання за ОК 03, 06 ,09 ,10, 11, 12. Рівень задоволеності здобувачів формами і методами визначається шляхом проведення опитування (https://surl.lu/nppdrs), у якому більшість здобувачів ОНП наголошують на ефективності форм та методів навчання. Здобувачами відзначено дотримання принципів студентоцентрованого підходу, який реалізується на етапі планування навчального навантаження викладачів з дотриманням права здобувачів на вільний вибір дисциплін, теми магістерської роботи, місця проходження практики, участі в програмах академічної мобільності; можливості впливати на вибір форм і методів викладання тощо. Поняття «академічна свобода» визначено та регламентується Етичним кодексом університетської спільноти (https://surl.li/rwihix) та реалізується НПП під час укладання РПНД, вибору форм, методів і засобів навчання; визначення тематики, змісту й видів навчальних занять, вибору видів сам. роботи, переліку рекомендованої літератури, запровадження авторських навчальних дисциплін тощо. Думка здобувачів щодо впровадження навчальних дисциплін, використання сучасних методів навчання враховується. Вони мають право на акад. мобільність (https://surl.li/jvfxnp), визнання результатів неформального навчання (https://surl.li/fxdvun), що підтверджують зустрічі у фокус-групах. Отже, ЕГ пересвідчилася, що в ЗВО форми і

методи навчання, що використовуються на ОНП, сприяють досягненню заявлених у ній цілей та ПРН, а також відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академ. свободи.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

Інформація щодо цілей, змісту й очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання, рекомендованої літератури як у межах окремих ОК, так і загалом міститься в РПНД, що містять короткий опис навчальної дисципліни, цілі та очікувані РН, порядок проведення та критерії оцінювання, тематичний план занять та рекомендований список основної і додаткової літератури, які доступні на офіційному сайті (https://surl.li/npmfsb). Порядок та критерії оцінювання здобувачів регламентується п. 7 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (https://surl.li/xykzmd). Критерії оцінювання в ЗВО відповідають принципам прозорості, об'єктивності та справедливості, представлені у структурованому вигляді, наприклад, критерії оцінювання враховують поточну успішність, результати проміжних тестувань, самостійну роботу (індивідуальні/творчі завдання, презентаційні проєкти), підсумковий контроль знань та узгоджуються із результатами навчання. Здобувачі підтвердили, що мають змогу комунікувати з викладачами через e-mail, Viber, WhatsApp, Google Classroom, що викладачі на першому занятті детально коментують цілі та зміст дисциплін, завдання для самостійної чи індивідуальної роботи, форми контролю змістових модулів, оцінювання видів робіт, наголошують на цілях та ПРН за кожним ОК. Здобувачі повідомили, що про критерії оцінювання можуть дізнатися з РПНД, які розміщені на сайті інституту, також викладачі знайомлять на початку опанування навчальної дисципліни. Крім того, під час зустрічей з'ясовано, що здобувачі знають, що РПНД ОК та ВК, а також інформація про графік освітнього процесу (https://surl.li/nsgxto), розклад (https://surl.li/klqhyc), види і форми семестрового контролю, графіки сесій (https://surl.li/qhrcba) розміщені у вільному доступі на сайті, проте у вкладці Практика та особливості проходження (https://surl.li/jlptuu) інформація відсутня, тому ЕГ вважає доречним її наповнити за цією ОНП. Загалом можемо стверджувати, що учасники освітнього процесу отримують у повному обсязі інформацію щодо цілей, змісту та ПРН програми.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Дослідницька діяльність учасників освітнього процесу ОНП регламентується Положенням про наукову та науково-технічну діяльність у КНУТШ (https://surl.li/mxogkr), Положенням про наукові школи Київського національного університету імені Тараса Шевченка зі змінами (https://surl.li/iqucaq) та передбачає поєднання навчання і дослідження в межах ОК 01, 06-08, 10-12, ОК 15; кваліфікаційні роботи після захисту знаходяться в репозиторії бібліотеки, що підтвердили гарант, заступник директора бібліотеки, та ЕГ пересвідчилась, зайшовши на сайт репозитарію. З-поміж наукових зацікавлень – славістика, хорватська мова та література, англійська мова, переклад. Здобувачі, зокрема А.Диковицька, Р.Мамрич, А. Саленко брали участь в Міжнародній науково-практичній конференції, присвяченій 210-й річниці від дня народження Тараса Шевченка «Сучасне шевченкознавство: мультидисциплінарні дискурси», «Міжнародній науковій студентській конференції з балканістики», молодіжних конференціях різних рівнів та мають опубліковані тези, зокрема в здобувачів є можливість публікуватися в збірнику «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи». Здобувачі А.Диковицька, Р.Мамрич, А. Саленко, Д.Гайдаш, О.Гузей, В.Мельничук, М.Омельченко, К.Кравець підтвердили, що мають публікації різного рівня, зокрема А.Саленко та Р.Мамрич в Аналітичному центрі балканських досліджень, а також кафедра надала інформацію про це на запит ЕГ. Крім того, здобувачі беруть участь в освітньо-наукових заходах Центру хорватської мови та культури за участі хорватських лінгвістів, літературознавців, перекладознавців. НПП та здобувачі не підтвердили, що залучаються до виконання кафедральної наукової теми, про що йшлося у ВСО, але підтвердили, що беруть участь в освітньо-наукових заходах у межах підписаного Меморандуму про співпрацю між директором ННІФ проф. Г.Ф.Семенюком і керівницею Аналітичного центру балканських досліджень К.Шимкевич. Поєднання навчання і досліджень реалізується в межах теоретико-методологійних (ОК01), літературознавчих (ОК06-07, ОК10) та перекладознавчих (ОК09) дисциплін. Крім того, здобувачі мають можливість виголосити доповіді під час щорічної Шевченківської конференції на кафедральному круглому столі, Конференції молодих вчених університету, про що повідомила гарант. Гарант підтвердила діяльність наукового гуртка Перекладацька майстерність, проте ЕГ рекомендує збільшити кількість наукових гуртків за ОНП. О.Торосян додала, що в межах ОК13 Комунікативні стратегії англійської мови здобувачі мають можливість обговорювати та аналізувати наукові тексти, етапи написання наукових статей тощо. Загалом ЕГ вважає, що ЗВО забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОНП, дозволяє студентам отримати наукове підґрунтя для подальшої дослідницької діяльності.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Згідно Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ (https://surl.li/xykzmd), у ЗВО оновлення змісту ОК передбачене раз на рік на основі власних наукових досягнень, передового досвіду в галузі філології, сучасного стану розвитку напрямку, запитів і рекомендацій внутрішніх та зовнішніх стейкголдерів і сучасного ринку праці, про що повідомила на зустрічі начальник відділу ЗЯВО Д. Щеглюк. ЕГ пересвідчилась під час зустрічей, що більшість

викладачів на ОНП здійснюють наукову-дослідницьку діяльність, оновлюють зміст ОК, проте ЕГ рекомендує оновити літературу за ОК04. Дивним є те, що у списку літератури ОК08 (редакція 2024 р.) є джерела 2025 року. У процесі фокус-зустрічей було встановлено, що усі дисципліни ОНП викладають фахівці, які беруть активну участь у міжнародних конференціях і стажуваннях, мають змогу ознайомитися з науково-методичними здобутками й упроваджувати їх в освітній процес, зокрема: для викладання ОК використовують наукові розвідки у виданнях, що індексуються у НМБД Scopus і WoS – Н.Білик, М.Рогожа, О. П'ятецька, Л.Левицька та ін.; власні підручники та посібники: для забезпечення ОК02 М.Рогожа використовує навчальний посібник «Професійна та корпоративна етика» та монографії у співавторстві; В. Шовковий для забезпечення ОК05 використовує підручник «Методика навчання класичних мов у закладах вищої освіти»; на посаді асистента кафедри працює М.Желько, який є носієм мови, що сприяє якісному оновленню дисциплін практичного спрямування; О.Дзюба-Погребняк інтегрувала в зміст ОК10 результати дослідження, присвяченого відображенню війни 90-х років у хорватській літературі кінця XX–поч. XXI ст.; О.Деркач, як професіонал-практик, оновила змістове наповнення ОК09 відповідно до сучасних практик у сфері офіційно-ділового перекладу (проблеми перекладу правової та дипломатичної документації, переклад прецизійної інформації, прийменниково-відмінкових конструкцій, назв хорватських та міжнародних установ у цих документах тощо; Н.Білик оновила ОК07 відповідно до сучасних здобутків у галузі компаративістичних досліджень літературної синестезії та на основі власного навчального посібника «Літературна синестезія: досвід сербського роману», виданого у 2022 році. О.Деркач та О. Дзюба-Погребняк є членами Українського комітету славістів, дослід участі в різноманітних заходах якого використовують у процесі оновлення відповідних ОК. ЕГ вважає, що оновлення змісту ОНП відбувається на основі наукових здобутків у філологічній сфері загалом і наукових досягнень НПП зокрема.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

У ЗВО розроблене та затверджене Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУ ім. Тараса Шевченка (https://surl.li/iljuvo). Цю діяльність координує Відділ міжнародних зв'язків (https://surl.li/iwvpoe), де можна ознайомитися із роботою відділу, переглянути перелік спільних проєктів та наукових досліджень на основі підписаних міжнародних угод про співпрацю (https://surl.li/pcqjzn), у яких можуть брати участь учасники освітнього процесу, отримати підтримку і допомогу в пошуку та оформленні документів для міжнародних проєктів. ЗВО активно інтегрує інтернаціоналізацію в освітній процес, викладання та наукові дослідження на ОНП через співпрацю з хорватськими ЗВО, науковими установами і урядовими організаціями. Позитивною практикою є залучення до викладання кроатистичних дисциплін викладача-носія мови із Хорватії, якого відбирає на конкурсній основі Міністерство науки та освіти Хорватії. НПП проводять публікаційну діяльність у закордонних виданнях (Н.Білик, Л.Даниленко, М.Рогожа, О. П'ятецька, Л.Левицька та ін.), які індексуються в НМБД, зокрема Scopus і WoS; беруть участь у програмах академічної мобільності «ERASMUS+ Teaching/Training mobility»: О.Дзюба-Погребняк і О.Деркач у 2024р., 2025рр. в Загребському університеті (Хорватія), О.Дзюба-Погребняк в університеті ім. Ф.Палацького в Оломоуці (Чехія) у 2022р.; О.Дзюба-Погребняк і О.Деркач у Люблянському університеті (Словенія) у 2025р.; у закордонних міжнародних конференціях та семінарах у межах дії міжурядових та міжуніверситетських угод про співпрацю (О. Дзюба-Погребняк, О.Деркач). В освітній процес інтегруються курси, що викладаються хорватськими професорами у формі гостьових лекцій, про що повідомили здобувачі. У межах програм академічної мобільності здобувачі мають змогу короткотривалих академічних обмінів, а також семестрових навчань за програмами ERASMUS+, зокрема Р.Мамрич у Загребському ун-ті, 2025р., Р.Мамрич, А.Диковицька у Софійському ун-ті (2025р.), заплановано навчання М.Омельченко та В.Мельничук на Філософському факультеті Загребського університету (II сем. 2025-2026 н.р.). Отже, навчання і викладання на ОНП, а також наукові дослідження НПП, пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО, проте ЕГ рекомендує активніше провадити таку діяльність і щодо викладання англійської мови, а саме залучати носіїв мови до викладання на ОНП, активізувати гостьові лекції, здійснювати підготовку та участь у спільних проєктах.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Позитивними практиками є: 1. Систематичне підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників через участь у професійних і міжнародних проєктах та програмах академічної мобільності з подальшим впровадженням набутого досвіду та методик в освітній процес як спосіб забезпечення актуалізації освітньої програми. 2. Залучення викладача-носія хорватської мови до освітнього процесу як спосіб забезпечення практичного опанування іноземної мови студентами та інтеграції автентичних лінгвокультурних матеріалів у освітню програму.

Недоліки

1. Наявність застарілих джерел у списках рекомендованої літератури в РПНД. 2. У переважній більшості РПНД немає покликань на наукові статті викладачів, дотичні до змісту ОК.

Рекомендації

1. До 2026-2027 н.р. розробникам РПНД здійснити перегляд рекомендованої літератури з метою оновлення джерел, включивши сучасні видання, що відображають актуальний стан науки та практики в галузі. 2. До 2026-2027 н.р. розробникам РПНД передбачити включення посилань на наукові статті викладачів, дотичні до змісту освітніх компонентів, для демонстрації зв'язку навчального матеріалу з актуальними дослідженнями у відповідній галузі.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Процедура контролю навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регламентується п. 4.6 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (https://surl.li/xykzmd). На ОНП впроваджено різноманітні форми контролю (усні відповіді, письмові завдання, контрольні роботи, самостійні роботи, тестові завдання, творчі завдання, наукова діяльність), що охоплюють усі види навчальної діяльності здобувача і забезпечують перевірку досягнення ПРН. Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за допомогою поточного та підсумкового контролю, зокрема підсумкова атестація передбачає комплексний підсумковий іспит з хорватської мови і літератури (https://surl.li/pfhnze), підсумковий іспит з англійської мови (https://surl.li/ddvrex) та публічний захист кваліфікаційної роботи (https://surl.lt/npeick). Комплексний іспит з хорватської мови і літератури складається з двох теоретичних питань, практичного завдання з хорватської мови і аналітичного завдання з хорватської літератури з метою перевірки ПРН 02, 06, 09, 13, 16. Підсумковий іспит з англійської мови складається з трьох питань, бесіди англійською мовою за тематикою магістерської роботи з метою перевірки ПРН 02, 06, 13, 16. Форми і методи поточного контролю регламентовані п. 7 Положення про організацію освітнього процесу та представлені в РНПД з визначенням мінімальної та максимальної кількості балів, які здобувач отримує за кожну форму контролю. Інформація щодо контрольних заходів та критеріїв оцінювання сформованості компетентностей, розподілу балів (окремо для кожного виду навчальної діяльності), засобів діагностики ПРН, основних форм поточного контролю доноситься до здобувачів на першому занятті та представлена в РПНД, розміщених на сайті інституту (https://surl.li/aoaxwy); наукові керівники проводить настановчу консультацію, пояснюючи вимоги до написання кваліфікаційних робіт та систему оцінювання. За результатами зустрічі зі здобувачами та ознайомлення з документами, що регулюють проведення контрольних заходів та критерії оцінювання, із описами навчальних дисциплін і результатами опитувань здобувачів встановлено, що форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими та зрозумілими, оприлюднені заздалегідь в РПНД ОК, ОНП та НП. Залікова оцінка формується за результатами роботи здобувача впродовж семестру, екзаменаційна складається із балів, отриманих студентом упродовж семестру (макс. 60 балів), та балів, отриманих на іспиті (макс. 40 балів). Інформація щодо дати іспитів і заліків, графіки захисту звітів з практик, графіки проведення ЕК оприлюднюється заздалегідь та публікуються на дошці оголошень та в електронній системі Тритон. Крім того, графік проведення контрольних заходів (атестації) оприлюднюється на інформаційному стенді ННІФ та на сайті ННІФ (https://surl.li/grglev). ЕГ пересвідчилась під час зустрічей з учасниками освітнього процесу, що терміни семестрового контролю повідомляють не пізніше, ніж за шість місяців до початку заліково-екзаменаційної сесії.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Відповідно до чинного Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти атестацію здобувачів вищої освіти в ЗВО здійснюють у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи (ОК15) як обов'язкової форми підсумкової індивідуально-письмової науково-дослідної роботи, що спрямована на перевірку ПРН 02-04, 11-12, 15, 17-18. У межах освітньої програми атестація також передбачає Комплексний підсумковий іспит з хорватської мови і літератури (перевірка ПРН 02, 06, 09, 13, 16) та Підсумковий іспит з англійської мови (перевірка ПРН 02, 06, 13, 16), що зумовлено двокомпонентною ОНП. Мета ОП передбачає формування компетентностей у сфері міжкультурної комунікації, зокрема перекладу, а також можливість працевлаштування випускників у сфері письмового та усного перекладу. Однак перекладацькі компетентності не перевіряються в межах атестаційних форм контролю. Комплексний підсумковий іспит з хорватської мови і літератури включає теоретичні та аналітичні питання з мови та літератури, але не містить

перекладацьких завдань. Підсумковий іспит з англійської мови передбачає письмове анотування тексту, теоретичну усну відповідь та співбесіду за темою магістерської роботи, проте не включає перевірку перекладацьких умінь. Таким чином, у межах ОП відсутній системний підсумковий контроль сформованості перекладацьких компетентностей. Детальну інформацію щодо атестації, зокрема РПНД та програмні вимоги, затверджені теми кваліфікаційних робіт (https://surl.li/salzls) можна знайти на офіційному сайті ННІФ. Здобувачі засвідчили, що вони спочатку обирають наукового керівника, а потім узгоджують тему роботи відповідно до його профілю або інтересів. Під час зустрічей ЕГ переконалася, що підготовка кваліфікаційних робіт за ОНП відбувається з дотриманням стандартів якості, зокрема передбачає апробацію результатів дослідження у формі доповідей на конференціях, публікацій (стаття або тези), що є умовою отримання вищої оцінки на захисті, як зауважив проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожика. Атестація здійснюється екзаменаційною комісією відкрито і публічно при дотриманні усіх норм та вимог, установлених у нормативних документах закладу вищої освіти, у терміни, визначені графіком освітнього процесу. Електронні версії кваліфікаційних робіт зберігаються в репозитарії (https://surl.li/iialmn).

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Процедура проведення контрольних заходів у ЗВО регламентується низкою нормативних документів, зокрема: п.7 та п.11 Положення про організацію освітнього процесу (https://surl.li/xykzmd) та Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ (https://surl.lu/pcqwaq). Процедура проведення контрольних заходів відображена у графіках освітнього процесу, РПНД ОК та ВК, що забезпечує їхню доступність для учасників освітнього процесу. Об'єктивність та неупередженість оцінювання забезпечується дотриманням відповідних нормативних актів, зокрема п.п.7.1.7.-7.1.9. Положення про організацію освітнього процесу (https://surl.li/xykzmd) та Порядком вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (https://surl.lt/yepbma). Результати навчання, критерії та шкала оцінювання та контрольні заходи за ОНП представлені в РПНД. Протягом екзаменаційної сесії здійснюється вибірковий моніторинг дотримання процедури проведення іспитів, про що повідомив керівник навчально-методичного відділу А. Пижик. Порядок повторного проходження контрольних заходів у КНУТШ визначено п.7 Положення про організацію освітнього процесу (https://surl.li/xykzmd), який передбачає повторне складання семестрового контролю у випадку отримання незадовільної оцінки (п.7.2) та порушення процедури оцінювання (п.7.1.8.). Відповідно до Положення, повторне складання іспитів допускається не більше 2 разів із кожної дисципліни: один раз – НПП, який викладав дисципліну, другий – комісії, що створюється розпорядженням директора ННІФ. Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється п.4 та п.8 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (https://surl.li/xykzmd), Положенням про Апеляційну комісію – щодо вступних іспитів на ОНП (https://surl.lu/ryfvnv), Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ (https://surl.lu/pcqwaq). Якщо ЗО не згоден з отриманою оцінкою, упродовж тижня після оголошення результатів семестрового контролю він має право звернутися до директора ННІФ та протягом трьох робочих днів з дня оголошення результатів підсумкового оцінювання звернутись із заявою до ректора КНУТШ, за дорученням якого створюється апеляційна комісія (не менше 3 НПП). ЕГ пересвідчилася, що ЗО знають про право на повторне складання заліку/екзамену у випадку незадовільного результату підсумкового семестрового контролю. Крім того, під час зустрічі у фокус-групі вони продемонстрували обізнаність щодо механізмів оскарження результатів контрольних заходів. ЗО знають про дозвіл на повторне вивчення дисципліни та ознайомлені з порядком подання заяви у структурний підрозділ. Також знайомі з процедурою врегулювання конфлікту й знають, що у таких випадках можуть звернутися до керівництва ННІФ. Упродовж існування ОНП випадків конфліктів інтересів щодо об'єктивності екзаменаторів зафіксовано не було, ЗО апеляцій не подавали, також не зафіксовано жодного випадку оскарження результатів контрольних заходів.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Процедури дотримання академічної доброчесності та механізми реагування на випадки її порушення регламентують Положення про організацію освітнього процесу (https://surl.li/xykzmd), Етичний кодекс університетської спільноти (https://surl.lu/obhvvg), Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ (https://surl.li/hdhcnn), Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ (https://surl.li/abeiex), Ухвала ВР КНУТШ «Про неухильне дотримання норм і принципів Етичного кодексу університетської спільноти КНУТШ» від 04.03.2024 р. (https://surl.li/cjsfba), Ухвала ВР КНУТШ «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (https://surl.li/kbcxjd). Перевірка академічних текстів на наявність плагіату здійснюється за допомогою системи StrikePlagiarism, використовуються програмні продукти ТОВ «АНТИПЛАГІАТ». До захисту допускаються лише роботи, які містять не більше 25% текстових збігів. Теми кваліфікаційних робіт щорічно оновлюються, а роботи

знаходяться в інституційному репозитарії КНУТШ (https://surl.li/iialmn). Питання академічної доброчесності розглядаються в межах ОК 01,02,12. Крім того, переважна кількість ОК передбачає індивідуальні завдання, зокрема творчі, бліц-опитування без попередньої підготовки, ситуаційні вправи та тестові завдання. Також ЗВО бере участь у міжнародних проєктах («Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти) щодо впровадження принципів академічної доброчесності і популяризує їх результати серед учасників освітнього процесу. У популяризації академічної доброчесності вагому роль відіграє діяльність студпарламенту (https://surl.li/zmrrzj). У п.9.8.3 Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ окреслено санкції за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання, повторне проходження відповідного освітнього компонента ОНП, відрахування з Університету, позбавлення академічної стипендії, позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання та ін. У п.10.7.3. визначено форми академічної відповідальності НПП за порушення академічної доброчесності: відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання, позбавлення присудженого наукового ступеня чи присвоєного вченого звання, позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи займати визначені законом посади тощо. Загалом, учасники освітнього процесу демонструють обізнаність з видами відповідальності за порушення принципів. Під час зустрічі ЕГ переконалася, що академічна спільнота ЗВО демонструє нульовий індекс толерантності до порушень норм і принципів академічної доброчесності, а на цій ОНП фактів академічної недоброчесності зафіксовано не було.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

На освітній програмі застосовується комбінований підхід до оцінювання навчальних досягнень здобувачів, який передбачає використання різних форм поточного та підсумкового контролю: усних відповідей, письмових та творчих завдань, тестування, а також залучення здобувачів до наукової діяльності, що дозволяє системно та комплексно оцінювати результати навчання та перевіряти досягнення програмних результатів за різними видами навчальної діяльності.

Недоліки

Підсумкові іспити з хорватської та англійської мов не включають завдань, спрямованих на оцінювання перекладацьких навичок, що обмежує можливості комплексної перевірки досягнення програмних результатів навчання у сфері перекладу.

Рекомендації

До 2026-2027 н.р. розробникам ОП переглянути структуру підсумкових іспитів з хорватської та англійської мов з метою включення завдань, спрямованих на оцінювання перекладацьких компетентностей, що дозволить комплексно перевіряти досягнення програмних результатів навчання у сфері перекладу.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Реалізацію ОП здійснює кафедра слов'янської філології з залученням НПП інших кафедр КНУТШ, відповідальних за імплементацію ОК, що формують ЗК та ФК, необхідні для підготовки фахівців, які здобувають кваліфікацію викладача ЗВО, опановуючи хорватську мову та літературу та англійську мову. Попри те, що до реалізації ОП залучено НПП, фактично усі з яких, крім іноземного лектора-практика, мають тривалий досвід роботи, здобули наукові ступені докторів та кандидатів наук та вчені звання професорів та доцентів, їх академічна та професійна кваліфікація частково відповідає «ЛУ провадження освітньої діяльності». На підставі інформації, наведеної в ВСО (Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП), наданої на запит ЕГ та отриманої під час роботи фокус-груп, ЕГ резюмує, що достатню кількість (4 та більше) пунктів виконання ЛУ провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти мають Шовковий В.М., Деркач О.М., Білик Н.Л., Комар О.В., Левицька Л.А., Рогожа М.М. В інших

НПП, які викладають на ОП, немає достатньої кількості доробків, що відповідають ЛУ, що засвідчує фрагментарність відповідності (менше чотирьох). Водночас, крім публікацій категорії Б, Шовковий В.В., Запека Я.Г., Левицька Л.А., П'ятецька О.В., Рогожа М.М., Білик Н.Л. мають статті, індексовані в наукометричних базах Scopus та/або WoS. Крім того, частина НПП активно працює над навчально-методичним забезпеченням, що засвідчують опубліковані підручники, посібники, методичні рекомендації, хрестоматії. У наданих відомостях також подано перелік монографій НПП, опублікованих за останні 5 років, що свідчить про активні наукові пошуки. Частина НПП мають вагомий перекладацький доробок. Водночас спосіб представлення необхідної для повноцінного аналізу інформації не дає можливості пересвідчитися, чи всі НПП пройшли стажування упродовж останніх 5 років, оскільки у переважної більшості ця інформація відсутня у всіх наданих документах. Однак встановлено, що Дзюба-Погребняк О.І., Деркач О.М., Рогожа М.М., Комар О.В. проходили стажування в партнерських університетах, зокрема в межах реалізації програми Еразмус+, також були долучені до інших міжнародних проєктів. Для успішної реалізації ОНП на кафедрі (на підставі Міжурядової угоди про співробітництво в галузі культури, освіти, науки і техніки) як лектор від Міністерства науки та освіти РХ працює носій мови, дипломований фахівець-магістр з кроатистики Мачич Желько, який викладає два ОК. ЕГ має документальні підстави зробити висновки, що Шовковий В.М., Запека Я.Г., Комар О.В., Деркач О.М., Дзюба-Погребняк О.І. мають недостатню кількість публікацій за ОК, або ж їхні публікації не відповідають змісту ОК. Науковий доробок окремих НПП складають публікації в закордонних рецензованих виданнях, які індексуються в міжнародних базах, однак не входять до Scopus та/або WoS, тому не можуть бути кваліфіковані як такі, що відповідають ЛУ. Крім того, частина публікацій НПП мають досить побіжну релевантність до ОК, що також ставить під сумнів їх валідність.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

У роботі ЗВО керується низкою документів, які регламентують процедури конкурсного відбору НПП, зокрема: Законом України «Про вищу освіту» від 16.01.2020 року № 463-IX, наказом Міністерства освіти і науки України від 28.07.2021 року № 864 «Про затвердження Рекомендацій...», Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ (https://senate.knu.ua/?p=1863) та Положенням про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ (https://science.knu.ua/upload/iblock/35d/35d232242b24a0d67b42a49bea2b2ea7.pdf). Під час зустрічі з'ясовано, що оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови розміщують на офіційному сайті КНУТШ (https://senate.knu.ua/?cat=9). Начальник відділу кадрів Іванченко О. Г. під час зустрічі підтвердив, що конкурсний відбір здійснюється з урахуванням вимог п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності; кандидатури на заміщення вакантних посад проводять відкрите заняття й представляють доробок за останні 5 років; після цього відбувається обговорення на засіданні кафедри, ухвалу якої заслуховують на Вченій раді ННІФ. Вчена рада ННІФ шляхом таємного голосування затверджує кандидатури на заміщення вакантних посад доцентів; професорів обирає Вчена рада Університету (таємним голосуванням), враховуючи рекомендації кафедри та результати таємного голосування Вченої ради інституту. Він також наголосив, що з НПП укладаються строкові трудові договори переважно терміном на один рік. Процедури конкурсного відбору викладачів зрозумілі, прозорі, недискримінаційні (в плані статі, віку, релігійних переконань тощо), відбуваються відповідно до вимог чинного законодавства України й уможливлюють забезпечення добору професійних кадрів для успішної реалізації ОП. Однак, аналіз свідчить, що не всі НПП, які працюють на ОП, мають достатню кількість пунктів виконання Ліцензійних умов та публікацій за ОК. Під час однієї з зустрічей А. П. Гожик, проректор з науково-педагогічної роботи, зауважив, що під час підписання строкових договорів можливі винятки у випадках, коли реалізація ОП неможлива без залучення окремих НПП, про що ННІФ готує відповідне обґрунтування. Це ж саме стосується й викладачів-іноземців.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Нормативно-правова база ЗВО регламентує співпрацю з роботодавцями та установами на підставі Положення про Ради роботодавців у КНУТШ (https://senate.knu.ua/wp-content/uploads/2020/07/Положення-про-ради-роботодавців-КНУ.pdf), затвердженого 11.10.2021 р., та ухвали Університету «Про розвиток та підтримку ефективної взаємодії з роботодавцями в умовах війни та післявоєнний період», затвердженої 01.04.2024 р. (https://senate.knu.ua/?p=2645). У ННІФ функціює Експертна рада роботодавців (https://philology.knu.ua/ekspertna-rada-robotodavtsiv/), представників якої залучають до обговорення та перегляду змісту ОП. Так, відповідно до відомостей самооцінювання, упродовж реалізації ОП рекомендації та побажання щодо структури та змісту ОП та ОК висловлювали представники МЗС України: А. Тертична, Я. Сімонов, Посол РХ в Україні А. Джамич; проф. Загребського ун-ту Т. Фудерер, Д. Павлешен. О Микитенко та М. Карацуба брали участь в обговоренні та рецензуванні ОП. Випускники кафедри читали лекції, зокрема викладач Університету ім. Масарика у Брно Г. Клічак, співзасновник перекладацької агенції «Алеско Україна» О. Тертичний. До викладання «Хорватсько-українського перекладу і дипломатичного протоколу» залучали дипломата Я. Сімонова. За сприяння Посольства РХ у 2021 р. відкрито Центр хорватської мови і культури, ресурси якого використовують для реалізації ОП; бібліотечний фонд Центру регулярно оновлюється. Під час зустрічі здобувачі підтвердили, що користуються книгами, які можна безперешкодно отримати для тимчасового користування. У 2024-2025 н.р. на базі центру проводили «Київські зустрічі в Зумі», під час яких викладачі з Хорватії читали для студентів лекції з хорватської мови, літератури, культури. Під час зустрічей роботодавці підтвердили, що висловлюють пропозиції та рекомендації групі забезпечення щодо ОП загалом та ОК зокрема, вивчення яких забезпечує формування компетентностей та ПРН.

Оцінка ОП роботодавцями береться до уваги при її оприлюдненні. На офіційному сайті викладено відгуки та рецензії на ОП. У процесі спілкування з учасниками фокус-груп з'ясовано, що роботодавці також долучаються до інформаційних заходів (Днів роботодавців). Таким чином, ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу у тому числі й під час розробки ОП та її перегляду.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників (https://senate.knu.ua/?p=1997) передбачає різні траєкторії проф. зростання НПП. ЗВО розробляє та впроваджує Програми підвищення кваліфікації, покликані вдосконалити методики викладання, імплементувати іннов. технології в осв. середовище, поглибити фах. компетентності НПП. Серед них: триденний тренінг «Лідерство в Університеті: вдосконалення заради розвитку» (https://knu.ua/news/13266); KNU professionals Digital skills Pro – програма розвитку цифр. компетентностей НПП (https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920); KNU Teach Week – програма для фах. розвитку НПП, педагогічної майстерності, розвитку соціальних навичок (https://www.facebook.com/KNUprofessionals). НПП мають також можливість удосконалити знання та навички на базі Інституту післядипломної освіти (http://www.ipe.knu.ua/), який розробляє та реалізує Програми підвищення кваліфікації. У 2022 р. проф. Н.Білик пройшла підвищення кваліфікації «Роль гарантів ОП у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти». Під час роботи з фокус-групами проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик підтвердив, що 1 раз на 5 років НПП мають можливість пройти піврічне стажування з відривом від викладацької роботи зі збереженням заробітної плати. На зустрічі НПП навели власні приклади таких стажувань. Відділ академічної мобільності заохочує та всіляко сприяє академічній мобільності НПП, спрямованій на розвиток академічної майстерності. Відділ міжнародних зв'язків сприяє проходженню міжнародних стажувань НПП. Встановлено, що НПП проходили стажування у Загребському університеті (доц. О. Дзюба-Погребняк – 2024 р.; доц. О. Деркач – 2025 р.) та у Люблінському університеті (доц. О. Дзюба-Погребняк, доц. О. Деркач – 2025 р.). Університет стимулює розвиток викладацької майстерності шляхом преміювання (Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності). З цією метою розпорядженням ректора створено комісію з матеріального заохочення» (https://science.knu.ua/news/official/3247/). ЗВО також відзначає кращих НПП року, керуючись Положенням про заохочувальні відзнаки КНУТШ (https://senate.knu.ua/?p=2978). Так, у 2024 р. доц. О. Дзюба-Погребняк та доц. О. Деркач увійшли до числа кращих НПП Університету. За публікаційну активність 100 НПП наприкінці року отримують премії. За словами С. Канєвської, директора бібліотеки, працівники бібліотеки створюють рейтинг публікацій НПП. Матеріальні заохочення можуть також отримати гаранти у випадку проходження успішної акредитації, як і п'ятирічні строкові договори. Директор ННІФ Г. Семенюк зазначив, що НПП отримують відзнаки ректора. Минулого року запроваджено процедуру рейтингування НПП, що також є позитивною практикою. У ЗВО здійснюється рейтингування НПП, результати якого оприлюднено на сайті ННІФ (https://surl.lu/dgdspc). Таким чином, у ЗВО розроблено механізми заохочення НПП.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Експертна група дійшла висновку, що ОНП не повністю відповідає вимогам Критерію 6 через невідповідність окремих науково-педагогічних працівників Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності. Водночас у закладі вищої освіти застосовується метод інтеграції практиків-професіоналів та експертів галузі в освітню програму, що реалізується через залучення дипломованого фахівця-практика, носія хорватської мови, а також представників роботодавців для проведення лекцій, семінарів, практичних занять і консультацій із студентами.

Недоліки

Частина науково-педагогічних працівників не відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності, мають низьку публікаційну активність у фахових виданнях категорії Б та у виданнях, що індексуються в Scopus і Web of Science, а також недостатню кількість публікацій, безпосередньо пов'язаних із змістом окремих освітніх компонентів ОП, зокрема ОК1, ОК3, ОК5, ОК9, ОК10.

Рекомендації

До початку 2026–2027 н.р. гаранту ОНП та науково-педагогічним працівникам кафедри забезпечити підвищення публікаційної активності у фахових виданнях категорії Б та журналах, що індексуються в Scopus і Web of Science, орієнтуючи тематику публікацій на зміст освітніх компонентів ОП.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень Е

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Фінансові, матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП сприяють досягненню визначених нею цілей і програмних результатів навчання в повному обсязі. Це твердження знайшло своє підтвердження під час роботи з різними цільовими аудиторіями. Зокрема, під час зустрічей із фокус-групами встановлено, що в освітньому процесі активно використовуються актуальні науково-методичні розробки та література, яка доступна як здобувачам вищої освіти, так і науково-педагогічному персоналу ЗВО. ЕГ під час зустрічі переконалася в наявності спеціалізованих аудиторій, оснащених належним обладнанням, що забезпечує досягнення програмних результатів навчання. Зокрема, під час онлайн-візиту ЕГ переглянула відео про матеріально-технічну базу ЗВО, а також завітала на заняття декількох академічних груп. Здобувачі вищої освіти підтвердили наявність безперешкодного доступу до інфраструктури закладу вищої освіти. Фінансові ресурси ЗВО, спрямовані на забезпечення реалізації ОП, є достатніми. Освітнє середовище ЗВО включає розвинену соціально-побутову інфраструктуру: гуртожитки, університетську клініку (де студенти можуть отримати медичну допомогу), їдальні та кафе, спортивний комплекс із басейном (тимчасово не функціонує) і стадіоном, психологічну службу, навчально-спортивний комплекс, первинну профспілкову організацію, а також аудиторний фонд, оснащений сучасним обладнанням. Під час візиту ЕГ оглянула будівлю ННІФ, зокрема: аудиторії, їдальню та кафе, а також укриття. Позитивною практикою є функціонування Центру вивчення хорватської мови. Навчально-методичне забезпечення ЗВО є достатнім для реалізації ОП. Зокрема, слід згадати, що залучення мультимедійних засобів та літератури Центру хорватської мови та культури разом із ресурсами Центру славістики підвищує візуальну виразність навчального контенту та полегшує його сприйняття. Такий підхід підтримує формування результатів навчання, що передбачають уміння користуватися новітніми методами й технологічними інструментами, зокрема цифровими, для результативної професійної діяльності. Під час візиту ЕГ мала змогу переконатися у наявності необхідної літератури для опанування ОП та технічному оснащенні аудиторій.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЕГ зазначає, що ЗВО забезпечує викладачам і здобувачам вищої освіти доступ до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для здійснення освітньої, викладацької та наукової діяльності в межах ОП. Зокрема, у ННІФ наявний достатній аудиторний фонд для проведення навчальних занять, функціонує бібліотека з читальним залом, а також облаштоване укриття, яке може використовуватися для проведення освітніх заходів. Під час зустрічей з адміністративним персоналом, науково-педагогічними працівниками та здобувачами вищої освіти було встановлено, що в ННІФ відсутня єдина віртуальна платформа для комунікації між студентами та викладачами, зокрема й у межах реалізації цієї ОП. Для організації комунікації та освітнього процесу використовуються ліцензійні сервіси, зокрема Zoom, інструменти Google (зокрема Google Classroom), а також корпоративна електронна пошта. Викладачі використовують сучасні методи проведення занять, зокрема, ігрові застосунки, що є у вільному доступі (наприклад, Wooclap) для проведення занять. Також у приміщеннях інституту забезпечено Wi-Fi-покриття, що дає можливість студентам і співробітникам безкоштовно користуватися мережею Інтернет. Інфраструктура ННІФ також включає доступ до кафе та їдальні, ці приміщення ЕГ оглянула в ході візиту та відзначила їх сучасність. За результатами усного опитування здобувачі вищої освіти висловили загальну задоволеність матеріально-технічною базою та рівнем її доступності.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище є безпечним для життя, а також фізичного і психічного благополуччя здобувачів вищої освіти. Під час огляду матеріально-технічної бази експертна група підтвердила наявність облаштованого укриття, яке призначене для забезпечення безперервності освітнього процесу під час оголошення повітряної тривоги, здійснюється аудіо оповіщення про повітряну тривогу, а також у навчальному корпусі встановлено навігаційні позначки шрифтом Брайля, що полегшує орієнтацію здобувачів вищої освіти з порушеннями зору. У коридорах на

стінах розміщені схеми евакуації з приміщень, а також наявні вогнегасники. Під час експертизи було встановлено функціонування медичного пункту. Крім того, навчальний корпус оснащений системами пожежної безпеки, системою відеоспостереження, а контроль за дотриманням порядку здійснює служба охорони.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

У ЗВО забезпечується комплексна підтримка здобувачів, що охоплює освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну допомогу. Під час зустрічей ЕГ встановила, що студенти добре обізнані з можливостями отримання такої підтримки. Зокрема, вони зазначили, що можуть звертатися до завідувача кафедри, гаранта ОП, деканату ННІФ, а також до різних структурних підрозділів університету. З метою розвитку міжнародної академічної мобільності в університеті функціонують відділ академічної мобільності, що надає студентам необхідну інформаційну підтримку. Питання працевлаштування висвітлює відділ сприяння працевлаштуванню, який консультує студентів щодо можливостей професійної реалізації. Психологічна служба, у свою чергу, надає індивідуальні консультації та організовує заходи, спрямовані на підтримку ментального здоров'я здобувачів та НПП. Ця служба залучає як професійних психологів, так і волонтерів зі складу здобувачів вищої освіти. Університет забезпечує можливість проживання в гуртожитках, враховуючи черговість та віддаленість місця проживання студентів від закладу освіти, водночас місць у гуртожитку ННІФ для всіх здобувачів вищої освіти не вистачає, а тому їх поселяють у гуртожитки інших партнерських ЗВО. Інформаційна й консультативна підтримка здійснюється як у формі усного, так і письмового спілкування з викладачами. Комунікація також відбувається через спільні чати у WhatsApp, електронну пошту академічних груп, а також через інші соціальні мережі.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

ЗВО створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу», ЗВО забезпечує всім учасникам освітнього процесу (у т. ч. здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків, надає підтримку випускникам у працевлаштуванні. За цією ОП здобувачі вищої освіти з особливими потребами не навчаються, однак готовність забезпечити належний освітній процес у ході зустрічей підтверджено. Зокрема, наявні пандуси, обладнані вбиральні, умовні позначення оформлені шрифтом Брайля для забезпечення комфортних умов навчання осіб з особливими освітніми потребами. Документи, як-от Концепція розвитку інклюзивної освіти «Університет рівних можливостей», а також інші акти (наприклад, Пам'ятка про правила комунікації з людьми з інвалідністю та Порядок супроводу осіб з інвалідністю) детально регламентують умови, які забезпечують реалізацію права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. НПП та здобувачі підтвердили, що для осіб з особливими потребами аудиторні заняття можуть проводитися на нижчих поверхах, а також забезпечується супровід таких осіб для зручного пересування по території ЗВО.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Протягом акредитації ЕГ пересвідчилась в тому, що антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій нормативно закріплені в ЗВО. Так, розв'язання конфліктних ситуацій в університеті визначається нормами Положення про організацію освітнього процесу, Антикорупційної програми (http://surl.li/beuor) та Етичного кодексу університетської спільноти (https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-theuniversity-community.pdf), Порядком запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУ імені Тараса Шевченка, (https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-preventing-discrimination-bullyinggender-based-violence-in-University.pdf), а також Порядком вирішення конфліктних ситуацій у КНУ імені Тараса Шевченка (https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf). Загалом, можливі потенційні конфліктні ситуації вирішуються в усному порядку. На цій ОП документально зафіксованих скарг від учасників освітнього процесу до адміністрації ЗВО з моменту попередньої акредитації не надходило. Студенти вільно можуть подавати будь-які скарги.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Позитивними практиками є: 1. Застосування комплексного підходу до організації навчального, спортивного та житлового фондів, що створює умови для ефективної реалізації освітнього процесу та задоволення потреб здобувачів. 2. Організація додаткових освітніх ресурсів (Центр вивчення хорватської мови), що сприяє розвитку мовної компетентності та підтримує академічні інтереси здобувачів. 3. Системний підхід до забезпечення безпеки життя і здоров'я здобувачів, який включає оцінку ризиків, підтримку здорового способу життя та врахування індивідуальних потреб учасників освітнього процесу.

Недоліки

Суттєвих недоліків за Критерієм 7 не виявлено.

Рекомендації

З урахуванням інформації, отриманої під час проведення акредитаційної експертизи, до початку 2026–2027 навчального року керівництву ЗВО необхідно забезпечити функціонування ефективних механізмів зворотного зв'язку для збору пропозицій і виявлення потреб студентів щодо стану гуртожитків, а також впровадити системні заходи, спрямовані на покращення ресурсного забезпечення та умов проживання.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процеси розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка регламентуються Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (https://senate.knu.ua/?p=2772), Положенням про організацію освітнього процесу (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-zi-zminamy-08_10_2025.pdf).
Університет встановив чітку процедуру перегляду освітніх програм, що передбачає плановий термін 2–5 років, з можливістю внесення змін за підставами, визначеними Положенням: результати внутрішнього моніторингу, оцінка ринку праці, зміни нормативної бази та професійних стандартів. Моніторинг здійснює робоча група, яка аналізує набір здобувачів, відгуки стейкголдерів, результати опитувань, сучасні тенденції розвитку спеціальності та наукові дослідження. Прикладом реалізації цих процедур є ОНП «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова», впроваджена у 2024 р. на заміну попередньої ОП. В оновленій програмі уточнено ЗК і ФК, ПРН, оновлено перелік обов'язкових і вибіркових компонентів, введено другий компонент «англійська мова» та підсумковий іспит з англійської мови, що відображає результати моніторингу відгуків здобувачів, стейкголдерів та представників ринку праці. Аналогічно у 2025 р. була розроблена нова редакція ОНП другого (магістерського) рівня з урахуванням затвердженого професійного стандарту «Викладач закладу вищої освіти». Всі проєкти змін публікуються для громадського обговорення, обговорюються на засіданнях кафедр і Науково-методичної ради, а також включають відгуки роботодавців і здобувачів. Фокус-групи підтверджують, що здобувачі беруть участь в опитуваннях та долучаються до обговорення освітніх компонентів. Таким чином, університет послідовно здійснює визначені процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми, що відповідає підкритерію 8.1.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

ЗО залучені до процедур забезпечення якості ОНП та її періодичного перегляду як безпосередньо, так і через органи студентського самоврядування. Відповідно до Положення про студентське самоврядування КНУТШ (https://knu.ua/ua/dep/studparlament), ЗО мають право брати участь в управлінні університетом, бути делегованими до дорадчих і робочих органів, а також вносити пропозиції щодо змісту ОП, НП і організації освітнього процесу. Представники органів студентського самоврядування (зокрема студентського парламенту) входять до складу Вченої ради та НМК, де розглядаються питання внесення змін до ОП. На рівні ОНП участь ЗО у її перегляді реалізується через обговорення з гарантом та викладачами. Важливим інструментом залучення здобувачів до процедур

забезпечення якості є опитування щодо задоволеності освітніми компонентами та освітнім процесом загалом. НПП підтвердили проведення відповідних опитувань серед здобувачів освіти. Начальник відділу забезпечення якості освіти Д. Щеглюк повідомила, що загальноуніверситетські опитування щодо життя та навчання в університеті UNIDOS проводить Лабораторія соціологічних досліджень. Опитування на рівні освітньої програми проводяться серед здобувачів випускного курсу; анкета є відкритою протягом місяця, а здобувачам надсилаються нагадування про необхідність участі. У випадку, якщо на освітній програмі навчається менше ніж 10 здобувачів, рекомендується організовувати опитування на рівні інституту або кафедри. Здобувачі освіти підтвердили свою участь у таких опитуваннях. Експертною групою також було встановлено, що на сайті кафедри наявні звіти за результатами опитувань, проте самі анкети щодо якості освітньої програми та освітніх компонентів відсутні. Представники органів студентського самоврядування також підтвердили проведення опитувань та зазначили, що результати обговорюються під час зустрічей зі студентами та завідувачами кафедр, зокрема у випадках низького оцінювання окремих освітніх компонентів або викладачів, а також щодо можливих змін у структурі дисциплін чи їх розподілі за семестрами. Водночас під час зустрічей із фокус-групами здобувачі зазначили, що безпосередньо не брали участі у засіданнях кафедр або робочих груп щодо перегляду освітньої програми. З огляду на наявні механізми участі здобувачів у процедурах забезпечення якості, практику проведення опитувань та приклади врахування їхніх пропозицій під час оновлення змісту освітньої програми, експертна група дійшла висновку про загальну відповідність освітньої програми підкритерію 8.2. Водночас доцільним є подальше розширення безпосередньої участі здобувачів у засіданнях робочих груп та кафедральних обговореннях щодо перегляду освітньої програми.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Експертна група встановила, що роботодавці залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та процедур забезпечення її якості. На інституційному рівні в університеті функціонує нормативна база для такої взаємодії, зокрема діє Положення про ради роботодавців у КНУТШ (https://cutt.ly/DtTt1zJw), відповідно до якого в ННІФ створено Експертну раду роботодавців (https://philology.knu.ua/ekspertna-rada-robotodavtsiv/). До її складу входить випускник кафедри Я. Сімонов, співробітник Міністерства закордонних справ України, нині заступник Посла України в Боснії і Герцеговині. Представники роботодавців можуть бути залучені до перегляду освітньої програми як за власною ініціативою, так і за запрошенням членів проєктної групи. Взаємодія відбувається як під час формування та оновлення редакцій ОП, так і у форматі робочих зустрічей та неформального професійного спілкування. Під час зустрічей з експертною групою роботодавці підтвердили наявність комунікації з гарантом і представниками кафедри. Зокрема, Я. Сімонов наголосив на важливості підготовки фахівців, які мають ґрунтовні знання країнознавчої специфіки південнослов'янських країн, а також підтвердив готовність і надалі долучатися до розроблення та вдосконалення освітньої програми. А. Корж відзначила необхідність розвитку в межах програми як викладацьких, так і перекладацьких компетентностей. Н. Шпак підтвердила наявність тісної співпраці з завідувачем кафедри, а Л. Непоп-Айдачич надала рекомендації щодо подальшого вдосконалення навичок викладацької діяльності здобувачів. Окремою формою участі роботодавців у забезпеченні якості підготовки є їх залучення до роботи екзаменаційних комісій під час складання підсумкових іспитів і захисту кваліфікаційних робіт (В. Ярмак, М. Карацуба). Чинна редакція освітньої програми формальних зауважень від роботодавців не отримувала. Разом з тим експертна група відзначає, що, попри висловлені роботодавцями рекомендації щодо розвитку перекладацьких компетентностей, у чинній редакції освітньо-наукової програми цей аспект не має достатньо виразного відображення. З огляду на наведене, експертна група дійшла висновку про часткову відповідність підкритерію 8.3, оскільки роботодавці залучені до процесів перегляду освітньої програми та забезпечення її якості, однак результати такої взаємодії не завжди повною мірою відображені у змісті та структурі ОП.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Збір інформації щодо кар'єрного шляху випускників здійснюється на рівні кафедри. Згідно ВСО, відповідальною за комунікацію з випускниками є асистент кафедри слов'янської філології Л. Стеблина, яка проводить систематичний збір інформації щодо траєкторій працевлаштування випускників різних років. Водночас під час зустрічі з начальником відділу сприяння працевлаштуванню та роботи з випускниками В. Телешманом було представлено загальну інформацію про кар'єрні заходи університету, можливості стажувань та пошуку вакансій для студентів і випускників. Однак прикладів працевлаштування випускників аналогічних освітніх програм у ННІФ представлено не було. ЕГ також враховує, що на момент проведення акредитаційної експертизи випускників за цією освітньою програмою ще немає, що об'єктивно обмежує можливість аналізу їхнього кар'єрного шляху.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

Внутрішня система забезпечення якості освіти в Університеті передбачає регулярний моніторинг освітньої діяльності та якості освітнього процесу відповідно до Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (https://senate.knu.ua/?p=2772).

Моніторинг реалізується через аналіз різних аспектів функціонування освітніх програм, зокрема застосування сучасних методик навчання, прозорості та об'єктивності оцінювання результатів навчання, ресурсного забезпечення освітніх програм тощо. Важливою складовою цієї системи є проведення регулярних опитувань здобувачів освіти та науково-педагогічних працівників, результати яких узагальнюються та розглядаються на рівні університету, що підтверджується відповідними ухвалами Вченої ради Університету щодо оцінювання якості освітнього процесу. Моніторинг якості освітньої діяльності здійснюється, зокрема, через дослідження Лабораторії соціологічних досліджень UNIDOS, результати яких аналізуються, обговорюються та стають підставою для вироблення рекомендацій щодо вдосконалення освітнього процесу. Представники студентського самоврядування під час зустрічей з експертною групою підтвердили регулярність проведення таких опитувань. За їхніми словами, після оприлюднення результатів відбуваються зустрічі здобувачів освіти із завідувачем кафедри, під час яких обговорюються результати оцінювання окремих освітніх компонентів або діяльності викладачів, які отримали нижчі показники. У разі потреби розглядається можливість коригування змісту окремих освітніх компонентів або їх перенесення в навчальному плані. Водночас представники студентського самоврядування беруть участь у роботі Вченої ради Університету, що створює додаткові можливості для врахування позиції здобувачів освіти у процесах управління якістю освіти. Разом з тим механізми залучення інших заінтересованих сторін, зокрема роботодавців, до формування та оновлення мети і програмних результатів навчання мають переважно консультаційний характер і не завжди достатньо формалізовані. Це ускладнює фіксацію результатів такої взаємодії та простежуваність їхнього впливу на зміст освітньої програми. Крім того, частина рекомендацій роботодавців, зокрема щодо посилення перекладацької підготовки здобувачів освіти, не отримала достатнього відображення у змісті освітньої програми. З огляду на наведені факти, експертна група констатує, що система забезпечення якості закладу вищої освіти загалом передбачає механізми реагування на результати моніторингу освітньої діяльності та опитування заінтересованих сторін, однак окремі процедури потребують більшої формалізації та повнішого врахування рекомендацій стейкголдерів. Таким чином, підкритерій 8.5 оцінюється як частково відповідний.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Акредитація цієї ОНП проводиться вперше, тому зауваження та рекомендації щодо саме цієї ОНП відсутні. Водночас гарант і робоча група аналізують результати акредитацій інших ОП КНУТШ, що систематично розглядаються на засіданнях Вченої ради ЗВО. За інформацією начальника відділу забезпечення якості освіти Д. Щеглюк, результати акредитацій узагальнюються на рівні ЗВО, здійснюється аналіз звітів ЕГ та ГЕР, готуються відповідні витяги, які надсилаються факультетам та інститутам. Окремі рекомендації враховуються та імплементуються під час перегляду ОП, інші можуть бути відхилені з належним обґрунтуванням; також проводяться робочі зустрічі з гарантами ОП щодо результатів акредитацій. Розробники ОНП ознайомлюються з аналітичними матеріалами щодо результатів акредитацій освітніх програм КНУТШ за попередні роки (2019/2020–2024/2025 н.р.), які оприлюднюються на сайті Вченої ради ЗВО. Крім того, під час перегляду програми враховується досвід акредитації споріднених програм кафедри слов'янської філології. Зокрема, за результатами акредитації ОНП «Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури» було враховано рекомендацію щодо посилення мовної підготовки здобувачів: у редакції ОНП 2024 року введено освітній компонент «Комунікативні стратегії англійської мови», а у редакції 2025 року – «Англійська мова (професійний рівень)». Згідно ВСО, реалізовано рекомендацію щодо підвищення рівня інформування здобувачів про можливості неформальної освіти, зокрема через співпрацю кафедри з ГО «Аналітичний центр балканських досліджень», що надає студентам можливість безоплатного навчання на освітніх програмах центру. Водночас прикладів перезарахування результатів неформальної освіти на ОНП не зафіксовано. Окремо враховано рекомендацію щодо удосконалення процедури атестації: у нормативних документах передбачено обов'язкове розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії університету та перевірку їх на академічну доброчесність. Водночас варто зазначити, що рекомендація ГЕР, надана за результатами акредитації у 2022–2023 н.р. попередньої ОНП «Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури», щодо посилення практичної підготовки здобувачів, зокрема формування навичок перекладу хорватською мовою, повною мірою не була реалізована. Аналогічне зауваження щодо необхідності посилення перекладацької складової програми, з огляду на відгуки роботодавців про потребу у фахівцях-перекладачах з південнослов'янських мов, висловлюється і під час поточної акредитації. З огляду на зазначене, експертна група дійшла висновку, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти частково враховуються під час перегляду освітньої програми. Разом з тим окремі рекомендації, зокрема щодо посилення перекладацької складової підготовки, залишаються актуальними та потребують подальшого врахування. Отже, підкритерій 8.6 оцінюється як частково відповідний.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

В Університеті сформовано інституційні передумови для розвитку культури якості освіти, що сприяє постійному вдосконаленню освітньої діяльності та розвитку освітніх програм. Формування культури якості здійснюється системно і послідовно через розроблення нормативного забезпечення та реалізацію відповідних інституційних заходів. Зокрема, ще у 2011 році в університеті була затверджена Програма заходів із забезпечення якості освіти, а подальший розвиток цієї системи знайшов відображення у низці нормативних документів, кульмінацією яких стало ухвалення у 2020 році Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у КНУТШ

(https://senate.knu.ua/?p=2772). Координацію діяльності у цій сфері здійснює Відділ забезпечення якості освіти, створений у 2021 році на базі сектору моніторингу якості освіти, який опікується розвитком внутрішньої системи забезпечення якості, організовує навчальні заходи та сертифікатні програми для різних категорій стейкголдерів. Культура якості освіти в університеті ґрунтується на усвідомленій відповідальності всіх учасників освітнього процесу за підтримку високих стандартів навчання і викладання. Для цього створено сприятливе освітнє середовище, що передбачає сучасну матеріально-технічну базу, доступ до бібліотечних ресурсів, академічну свободу викладачів, а також залучення студентів до процесів управління якістю освіти, підтримку їхньої ініціативності та системний моніторинг якості освітнього процесу. Університет демонструє здатність реагувати на сучасні суспільні виклики, адаптувати освітню діяльність до змін та підтримувати належний рівень якості освіти. Водночас експертна група відзначає окремі аспекти, що потребують подальшого вдосконалення. Зокрема, механізми залучення заінтересованих сторін до формування та оновлення мети і програмних результатів навчання мають переважно консультаційний характер і не завжди достатньо формалізовані, що ускладнює фіксацію результатів такої взаємодії. Крім того, частина рекомендацій роботодавців, зокрема щодо посилення перекладацької підготовки здобувачів освіти, поки що не отримала достатнього відображення у змісті освітньої програми. Також у наданих рецензіях окремих представників академічної спільноти за 2024 рік простежується значна текстуальна подібність, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності та індивідуальності експертної оцінки. З огляду на наявність розвиненої інституційної системи забезпечення якості освіти, функціонування відповідних структур та практик формування культури якості в академічній спільноті, експертна група загалом констатує відповідність підкритерію 8.7. Водночас окремі процедурні аспекти взаємодії зі стейкголдерами та документування результатів такої взаємодії потребують подальшого удосконалення.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Університет застосовує системний підхід до збору та аналізу зворотного зв'язку від здобувачів освіти та науково-педагогічних працівників щодо якості освітнього процесу. Зокрема, використовується метод регулярних опитувань і досліджень Лабораторії соціологічних досліджень UNIDOS. Отримані дані аналізуються та використовуються для коригування та вдосконалення освітньої діяльності, що дозволяє забезпечити виконання вимог відповідного критерію оцінювання якості програми.

Недоліки

1. Рекомендації роботодавців, а також ГЕР під час акредитації попередньої ОП щодо посилення перекладацької підготовки не отримали достатнього відображення у структурі та змісті освітньої програми, що обмежує реалізацію очікуваних професійних компетентностей здобувачів. 2. На вебсайті кафедри оприлюднюються результати опитувань здобувачів освіти, однак самі інструменти опитування (анкети) щодо оцінювання якості освітньої програми та освітніх компонентів не представлені у відкритому доступі, що знижує рівень прозорості процедур внутрішнього забезпечення якості освіти.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р.розробникам ОП здійснити перегляд структури та змісту освітньої програми з метою системного врахування пропозицій роботодавців та зовнішніх експертів, забезпечивши відображення їхніх рекомендацій в освітніх компонентах, програмних результатах навчання та загальній логіці формування компетентностей здобувачів. 2. До 2026-2027 н.р. керівництву кафедри та ЗВО оприлюднити інструменти опитування (анкети) щодо оцінювання якості освітньої програми та освітніх компонентів на вебсайті кафедри, забезпечивши прозорість процедур внутрішнього забезпечення якості освіти.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень B

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, знаходяться у відкритому доступі на офіційному веб-сайті університету у вкладці «Офіційна інформація» (https://cutt.ly/m75pHPY). Аналіз правил і процедур щодо прав та обов'язків усіх учасників освітнього процесу, регламентованих цими актами, дозволяє ЕГ підтвердити факт їхньої чіткості та зрозумілості. Учасники освітнього процесу є обізнаними щодо прав та обов'язків, регламентованих вищезазначеними нормативно-правовими документами. Це підтвердилося в ході зустрічей, проведених з різними фокус-групами протягом акредитаційного візиту.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Вебсторінка зручна для користування, інформація подана структуровано та чітко. Проєкт ОП опублікований на офіційній сторінці ННІФ для обговорення. На зазначеній сторінці надано електронну адресу гаранта ОП для отримання зауважень, рекомендацій та рецензій (https://cutt.ly/JtRHsvaH). Однак на сайті відсутня інформація про те, які пропозиції/зауваження до попередніх редакцій ОП були враховані/відхилені.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Вебсторінка ОП «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова» надає детальну інформацію про структуру та зміст навчання, включаючи опис освітньої програми, навчальні плани, моніторинг якості освіти, а також дані про гаранта програми та проєктну групу. На сторінці подано інформацію про склад проєктної групи, результати моніторингу та опитувань, рецензії й відгуки, описи програми та навчальні плани, матеріали практик, теми кваліфікаційних робіт, наукову діяльність студентів, академічну мобільність і відгуки студентів та випускників. Водночас відсутня інформація про те, коли саме ОП була оприлюднена разом із таблицею пропозицій від стейкголдерів. ЕГ позитивно оцінює публікацію відгуків студентів на вебсторінці кафедри, що узгоджуються з інформацією отриманою під час особистого спілкування зі студентами.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Університет забезпечує публічну доступність нормативно-правових актів та освітньої програми через систематичне розміщення документів на офіційному веб-сайті у відповідних розділах («Офіційна інформація», сторінка кафедри), що включає: створення та підтримку структурованого веб-ресурсу з усіма нормативними документами, які регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу; розміщення повного тексту освітньої програми у відкритому доступі для ознайомлення всіх категорій заінтересованих сторін; використання процедури публічного обговорення проєкту ОП шляхом збору зауважень та пропозицій від заінтересованих сторін, що гарантує прозорість і відкритість процесу.

Недоліки

На вебсайті кафедри відсутня інформація про результати громадського обговорення ОП (зокрема, прийняті /відхилені пропозиції).

Рекомендації

До кінця 2025-2026 н.р. гаранту ОП опублікувати результати обговорення ОП, зокрема пропозиції/зауваження, які прийняті/відхилені.

Рівень відповідності Критерію 9.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галузями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні.**

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проєктування освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	E
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	*не застосовується*

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **умовна (відкладена) акредитація.**

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	*Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків.xlsx*	Tynu+9YpwE1EFclJpsQU1d4DTHba0Ihqvy3Sso Z09Rg=

***

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Віротченко Світлана Андріївна

Члени експертної групи

Болотнікова Алла Петрівна

Макарук Лариса Леонідівна

Дем`янченко Анастасія Сергіївна